

# revista rotaria

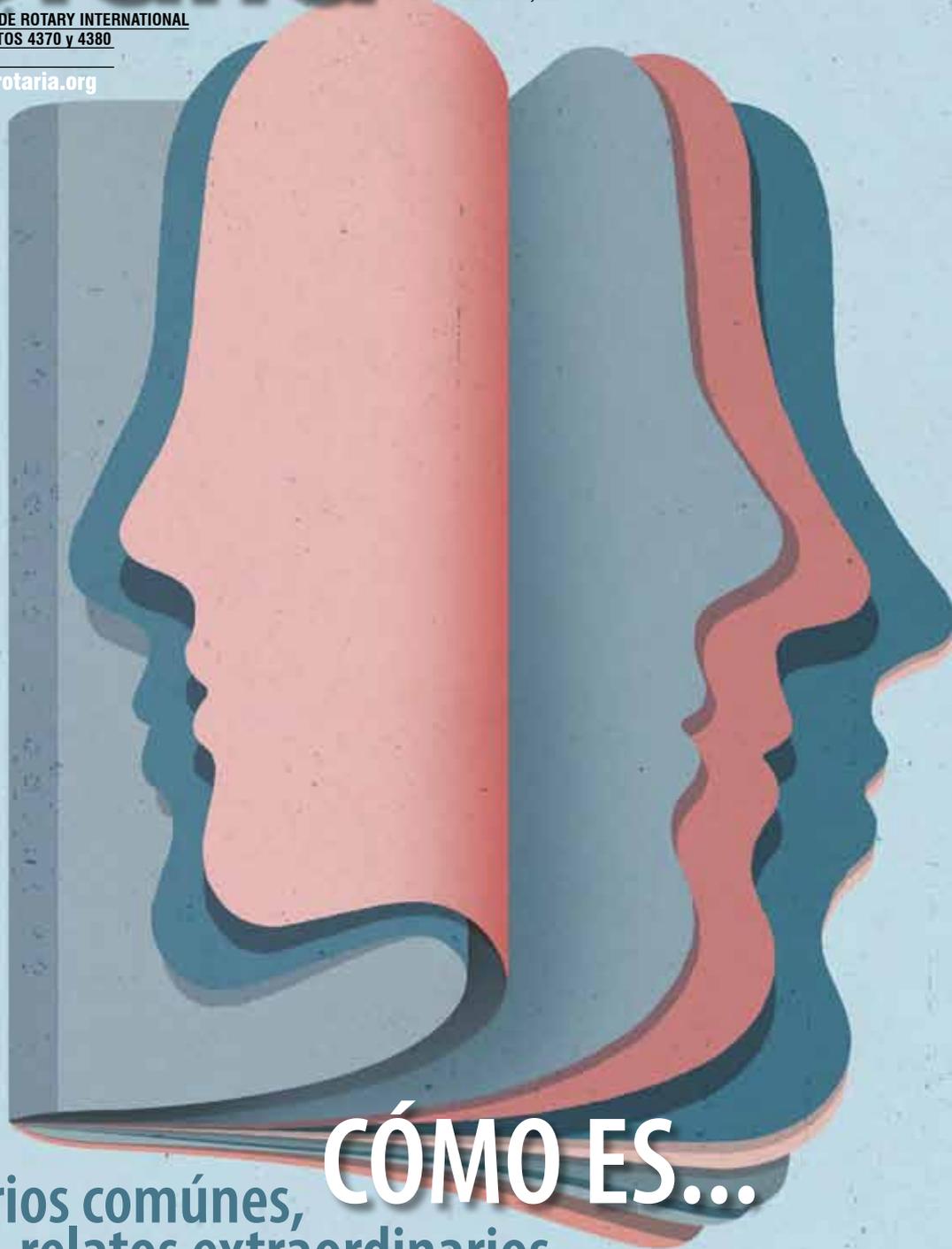
AÑO 12 No. 68  
ENERO-FEBRERO, 2018

REVISTA OFICIAL DE ROTARY INTERNATIONAL

PARA LOS DISTRITOS 4370 y 4380

VENEZUELA

[www.revistarotaria.org](http://www.revistarotaria.org)



Rotarios comunes,  
relatos extraordinarios

## CÓMO ES...

Rotary 

# Su legado: La promesa de Rotary



Sus aportes anuales a La Fundación Rotaria permiten que hoy personas de todo nuestro planeta disfruten de una mejor vida.

Planificar una contribución al Fondo Rotario permite apoyar de forma permanente estos mismos programas orientados a cambiar vidas.

Conozca cómo el nuevo siglo de servicio inicia con su legado rotario visitando:  
[rotary.org/legacy](http://rotary.org/legacy)



## ROTARY INTERNATIONAL

| DIRECTIVA 2017/2018 |

Presidente / **IAN H.S. RISELEY**

SANDRINGHAM, AUSTRALIA

Presidente-electo / **SAM F. OWORI**

KAMPALA, UGANDA

Vice Presidente / **HENDREEN DEAN ROHRS**

LANGLEY CENTRAL, B.C., CANADÁ

Tesorero / **MIKAEL AHLBERG**

ÖLANDS SÖDRA, SUECIA

### | DIRECTORES |

**GÉRARD ALLONNEAU** | PARTHENAY, FRANCIA

**JORGE AUFRANC** | GUATEMALA SUR, GUATEMALA

**BASKER CHOCKALINGAM** | KARUR, INDIA

**CORNELIU DINCĂ** | CRAIOVA, ROMANIA

**JAMES RONALD FERRILL** | MARTINSVILLE, VA., EE.UU.

**PETER IBLHER** | NÜRNBERG-REICHSWALD, ALEMANIA

**KEIICHI ISHIGURO** | TSURUOKA OESTE, JAPÓN

**ROBERT C. KNUEPFER JR.** | CHICAGO, ILL., EE.UU.

**JOHN C. MATTHEWS** | MERCER ISLAND, WASH., EE.UU.

**EUN-SOO MOON** | CHEONAN-DOSOL, COREA

**TADAMI SAITO** | TOYOTA, JAPÓN

**BRIAN A.E. STOYEL** | SALTASH, INGLATERRA

**NOEL J. TREVASKIS** | BEGA, AUSTRALIA

**GREGORY F. YANK** | O'FALLON, ILL., EE.UU.

**PAULO AUGUSTO ZANARDI** | CURITIBA-CIDADE IND., BRASIL

Secretario General | **JOHN HEWKO**

CLUB ROTARIO DE KIEV, UCRANIA

### LA FUNDACIÓN ROTARIA

| CONSEJO DE FIDEICOMISARIOS 2017/2018 |

Chairman | **PAUL A. NETZEL**

LOS ANGELES, CALIFORNIA, EE.UU.

Chairman-electo | **RON D. BURTON**

NORMAN, OKLA., EE.UU.

Vice Chairman | **BARRY RASSIN**

NASSAU ESTE, BAHAMAS

### FIDEICOMISARIOS

**ÖRSÇELİK BALKAN** | ESTANBUL-KARAKÖY, TURQUÍA

**WILLIAM B. BOYD** | PAKURANGA, NUEVA ZELANDA

**BRENDA M. CRESSEY** | PASO ROBLES, CALIF., EE.UU.

**MÁRIO CÉSAR MARTINS DE C.** | SANTO ANDRÉ, BRASIL

**MARY B. GROWNEY S.** | MADISON WEST, WIS., EE.UU.

**SUSHIL GUPTA** | DELHI MIDWEST, INDIA

**GARY C.K. HUANG** | TAIPEI, TAIWÁN

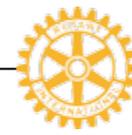
**SEIJI KITA** | URAWA EAST, JAPÓN

**K.R. RAVINDRAN** | COLOMBO, SRI LANKA

**KENNETH M. SCHUPPERT JR.** | DECATUR, ALA., EE.UU.

**MICHAEL F. WEBB** | MENDIP, INGLATERRA

**YOUNG SUK YOON** | SEOUL HOEHYON, COREA



## revista rotaria

ENERO/FEBRERO, 2018 - Año 12 No.68

Depósito legal pp 9200 89

Revista Regional Oficial de Rotary International  
para los Distritos 4370 y 4380 [Venezuela]

Aprobada, certificada y prescrita por RI.

### CONSEJO EDITORIAL

JAMIL DUNIA

LUIS FELIPE VALENZUELA

GUSTAVO GROSS

GUSTAVO DE OBALDÍA

JOSÉ A. MORALES

### GOBERNADORES DISTRITALES 2016-2017

Luis Vásquez | 4370 | VENEZUELA

Lisbeth Parra de Cárdenas | 4380 | VENEZUELA

### REVISTA ROTARIA

Rotary Torbes, Distrito 4380, Apartado Postal 717

San Cristóbal, Edo. Táchira, 5001-A, Venezuela

E-mail: [nuevarevistarotaria@gmail.com](mailto:nuevarevistarotaria@gmail.com)

[www.revistarotaria.com.ve](http://www.revistarotaria.com.ve)

### COMITÉ EJECUTIVO

[🇩🇪]Fouad Souki Yordi | PRESIDENTE FUNDADOR

Armando Díaz Ch. | PRESIDENTE EJECUTIVO

José Alberto Morales V. | VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Nelson Gómez Sierra | DIRECTOR DE FINANZAS

Gustavo Sandoval Grand | DIRECTOR SECRETARIO

Yolanda Avendaño | DIRECTOR DE PUB. Y MERCADEO

Rafael Zambrano | DIR. DE RELAC. INTERINSTITUCIONALES

Felix Guerra Bello | DIR. DE TECNOLOGÍA E INFORMÁTICA

Carlos Olivieri | DIRECTOR DE PROYECTOS Y SERV.

Rafael Guerrero | DIRECTOR DE CIRCULACIÓN

[logistic@nuevarevistarotaria@gmail.com]

Juan Carlos Castillo | GERENTE

### REDACCIÓN

Elkin J. Calle Cortés

Diosayra Urbina, C.N.P. 7412

### DISEÑO Y TRADUCCIONES

Elkin J. Calle Cortés [Estudiográfico]

### TIRAJE

S/N (Edición digital)

[PUBLICACIÓN SIN VALOR COMERCIAL]



ROTARY  
MARCA LA  
DIFERENCIA

# contenido

Mensaje del Presidente | 04

Página del editor

- El Objetivo de Rotary/ | 05
- Editorial | 05

Rotary al Día:

- Con celulares se fortalece la lucha contra la polio | 06
- Convención: Escursiones por Toronto | 07
- Disfrutar la música | 08
- Mensaje del Presidente de los Fiduciarios de La Fundación Rotaria | 08
- Concurso fotográfico 2018 | 09
- Conferencias presidenciales por la paz | 10

Tema de portada

- Cómo es... (rotarios comunes narran historias extraordinarias) | 11

Especial:

- Las ganancias de la paz | 18
- Como mi hermano antes que yo | 19  
[Extracto del libro *The Far Away Brothers*, de Lauren Markham]

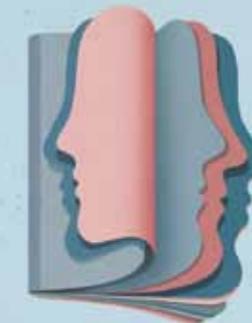
World Roundup:

- Proyectos rotarios en el mundo | 24

Clubes en acción:

- Nuestra obra rotaria | 26  
Proyectos de servicio de los clubes de los distritos 4370 y 4380 [Venezuela]

### nuestraportada



*En ocasiones, experiencias de vida han hecho que rotarios comunes lleguen a vivir circunstancias extraordinarias. En sus propias palabras, ellos nos cuentan "Cómo es..." Parte inicial de una serie de relatos que publicaremos en nuestras páginas en esta y próximas ediciones.*

LOS ARTÍCULOS SON EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DE SUS AUTORES. LOS CONCEPTOS EXPRESADOS NO CONSTITUYEN NECESARIAMENTE LA OPINIÓN DE ROTARY INTERNATIONAL O DE LOS EDITORES DE LA REVISTA ROTARIA.



En la Web:  
Puede consultar los discursos así como otras informaciones relacionadas con el Presidente Ian H.S. Riseley, visitando:  
[www.rotary.org/office-president](http://www.rotary.org/office-president)

**Estimados compañeros rotarios:**

**LA FORTALEZA DE ROTARY** reside en nuestra diversidad. Esta idea se remonta a los primeros años de nuestra organización cuando se propuso por primera vez el sistema de clasificaciones. La idea detrás de estas clasificaciones era simple: los clubes con socios con una amplia variedad de orígenes y habilidades podían brindar un mejor servicio.

Desde entonces, la idea de la diversidad en Rotary ha adquirido una definición más amplia. Hemos descubierto que un club que representa verdaderamente a su comunidad tiene más posibilidades de servirla mejor. Al mirar hacia el futuro, nos queda claro que la diversidad seguirá siendo esencial para Rotary: no solo para brindar un servicio sólido hoy, sino también para ser una organización sólida en el futuro.

Uno de los aspectos más apremiantes de la diversidad es la edad de los socios. Cuando miras alrededor, en casi todos los eventos rotarios resulta obvio que el rango de edades no presagia un futuro sostenible para nuestra organización. Nuestra membresía está cerca de alcanzar una cifra récord y siempre estamos incorporando nuevos socios, sin embargo, una pequeña mayoría de ellos son suficientemente jóvenes para brindar un servicio rotario por muchas décadas más. Para garantizar futuros líderes fuertes y capaces, necesitamos atraer socios jóvenes y calificados.

No podemos hablar sobre la diversidad en Rotary sin abordar la disparidad de géneros. Es difícil imaginar que hace solo tres décadas, las mujeres no podían afiliarse a Rotary. Aunque hemos recorrido un largo camino desde entonces, el legado de esa política errónea se mantiene entre nosotros. Demasiadas personas siguen pensando en Rotary como una organización exclusiva para hombres y esa idea he tenido un efecto perjudicial en nuestra imagen pública y el crecimiento de la membresía. Hoy día, las mujeres representan algo más del 21% de la membresía. Si bien esto representa un gran avance, nos queda un largo camino por recorrer para alcanzar la que debería ser la meta de todos los clubes: un equilibrio entre géneros que refleje el equilibrio mundial, con la misma cantidad de mujeres y hombres en Rotary.

Sea cual sea el motivo que nos trajo a Rotary, permanecemos en esta porque consideramos que ser rotario aporta valor a nuestras vidas y creemos que nuestro servicio es también valioso para el mundo. Al contar con clubes que reflejen el mundo en toda su diversidad, aportaremos un valor incluso más duradero para que Rotary marque la diferencia.



*Ian Riseley*  
**Ian H.S. Riseley**  
Presidente de Rotary Internacional  
2017/2018



**EL OBJETIVO DE ROTARY**

Formulado por primera vez en 1910 y adaptado a través de los años a medida que la misión de Rotary se ampliaba, suministra una definición sucinta de los propósitos de la organización y de las responsabilidades individuales que atañen a todo socio de un club rotario. **EL OBJETIVO DE ROTARY** es estimular y fomentar el ideal de servicio como base de toda empresa digna y, en particular, estimular y fomentar:

**PRIMERO:** El desarrollo del conocimiento mutuo como ocasión de servir;

**SEGUNDO:** La observancia de elevadas normas de ética en las actividades profesionales y empresariales; el reconocimiento del valor de toda ocupación útil, y la dignificación de la propia en beneficio de la sociedad;

**TERCERO:** La puesta en práctica del ideal de servicio por todos los rotarios en su vida tanto privada como profesional y pública.

**CUARTO:** La comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio.

**La Prueba Cuádruple**

De lo que se piensa, se dice o se hace:

- 1) ¿Es la verdad?
- 2) ¿Es equitativo para todos los interesados?
- 3) ¿Crearé buena voluntad y mejorará amistades?
- 4) ¿Será beneficioso para todos los interesados?



Celebremos la Paz

**CON ESTA EDICIÓN CELEBRAMOS** en febrero el Mes de la Paz y la Prevención y Resolución de Conflictos. La historia nos habla de una diversidad de actividades de servicio voluntario alrededor del mundo, realizada por los rotarios en pro de contribuir a alcanzar la paz y promover la comprensión internacional.

Gracias a que Rotary reúne a una red global de voluntarios de diferentes orígenes, culturas y profesiones, ha podido mantener su lucha por hacer frente a uno de los más apremiantes retos de la humanidad, como es crear un mundo más pacífico. Precisamente, mediante los proyectos de servicio, las Becas pro Paz, las Becas de estudio, los intercambios internacionales, entre otros, los socios adoptan medidas para impulsar la paz y la comprensión mundial.

Los rotarios están comprometidos a participar con su tiempo, energía y dedicación para coadyuvar en el fortalecimiento de comunidades locales de otros países. Asimismo, se envía a voluntarios a naciones hermanas a vivir y trabajar durante dos años en un país extranjero donde aprenden el idioma local y colaboran con profesionales de la educación, la salud, el desarrollo económico, el medio ambiente, el desarrollo de la juventud o la agricultura, a fin de realizar emprendimientos destinados a forjar la paz.

Para hacer la paz en el mundo, se necesitan más promotores de paz. No olvide tener presente las valiosas oportunidades ofrecidas por RI para honrar el Mes de la Paz y la Prevención y Resolución de Conflictos. El nuevo período de postulación a las Becas pro Paz comienza el 1 de febrero de 2018 [<http://bit.ly/2DBFxu9>].

Aproveche también la Conferencia Presidencial pro Paz, que se realizará el 10 de febrero de 2018 en Vancouver (Canadá), donde se abordaran tópicos sobre la relación entre la Sostenibilidad ambiental y la paz. Además, la Conferencia Presidencial pro Paz: Agua y saneamiento y la Paz, a realizarse el 17 de febrero, Beirut (Libano), así como la Conferencia Presidencial pro Paz: Prevención y tratamiento de enfermedades y la Paz, el 24 de febrero de 2018, en Coventry (Inglaterra).

Nunca son suficientes las estrategias diseñadas para alcanzar la paz. Febrero es un momento ideal para tomar acción y trabajar para promoverla. Para festejar esta fecha, muchos clubes procuran tener oradores internacionales, invitan a las reuniones del club a estudiantes de Intercambio y a estudiantes internacionales de escuelas y universidades, planean programas con ex integrantes de Intercambio de Grupos de Estudio, analizan temas internacionales, presentan temas culturales o artísticos y diseñan programas centrados en la internacionalidad.

Otros aprovechan la ocasión para lanzar un proyecto de servicio en la comunidad mundial o contactarse con un club rotario en otro país. Es un buen mes para iniciar un Intercambio Rotario de Compañerismo, un Proyecto 3-H o de apoyo a cualquier programa de La Fundación Rotaria o PolioPlus.

Con el aporte de todos los clubes, mediante programas en sus reuniones semanales, los socios podrán llevar a cabo actividades especiales para enfatizar la comprensión y la voluntad como partes esenciales de la paz mundial. Hagamos del Mes de la Paz y la Prevención y Resolución de Conflictos una oportunidad propicia para que los clubes hagan su aporte y apoyen la búsqueda continua de Rotary para el buen entendimiento, la paz y la comprensión en todo el mundo.

## Con celulares se fortalece la lucha contra la polio

**TELÉFONOS MÓVILES** y los simples mensajes de texto pueden ser la clave de la victoria en la iniciativa de salud pública más grande del mundo: la erradicación de la polio.

A medida que la enfermedad retrocede, con presencia solo en unas pocas áreas remotas en tres países, depende de los trabajadores de la salud la entrega de vacunas así como compartir información con rapidez y precisión. Rotary y sus socios en la Iniciativa Mundial para la Erradicación de la Polio fortalecen las líneas de comunicación entregando teléfonos celulares a los trabajadores de la salud en Pakistán y Nigeria.

En Pakistán, Rotary ha estado trabajando para reemplazar los informes tradicionales sobre salud materna e infantil, incluidos los datos de inmunización contra la poliomielitis, antes en papel, con tecnología de monitoreo electrónico y telefonía móvil.

Trabajadores de la salud en todo el país han recibido más de 800 teléfonos a través de una alianza con Telenor (segunda empresa de telecomunicaciones del país), Eyon (especialistas en monitoreo y evaluación de datos), Rotary y el gobierno paquistaní. Los organizadores planean distribuir 5.000 teléfonos celulares a fines de 2018.

Los trabajadores de salud usan los teléfonos para enviar datos a través de mensajes de texto a un servidor central. Ante un caso sospechoso de polio, pueden alertar de inmediato a los funcionarios del Centro Nacional de Operaciones de Emergencia. También pueden hacer seguimiento a los niños que no recibieron la dosis, notar las negativas de los padres y registrar las vacunas exitosas. En Pakistán, el esfuerzo de erradicación de la polio tiene como objetivo llegar a 35 millones de niños menores de cinco años.



PÁGINA ANTERIOR: Trabajadores de la salud en Pakistán usan teléfonos celulares para informar los datos de vacunación. ARRIBA: El esfuerzo de erradicación de la polio en ese país tiene como objetivo llegar a 35 millones de niños.

El resultado es un bloque de información que los funcionarios pueden monitorear y evaluar en tiempo real, dice Michel Thieren, director regional de emergencias del Programa de Emergencia de Salud de la Organización Mundial de la Salud.

*“La tecnología de los teléfonos móviles implica un tremendo progreso en el programa de erradicación de la polio”,* dijo Thieren, quien ha dirigido iniciativas relacionadas con la polio para la OMS en Pakistán. *“Los datos que recopilamos deben tener un esmerado nivel de detalle. Con información en tiempo real que se pueda registrar y transcribir de inmediato, es posible incrementar tanto la precisión como la validez”.*

Los trabajadores de la salud también están utilizando teléfonos móviles para controlar una multitud de otros factores que afectan la salud materna e infantil.

Según UNICEF, la tasa de mortalidad infantil de Pakistán se encuentra entre las más altas del mundo, con 81 muertes de menos de cinco años por cada 1.000 nacidos vivos. La tecnología móvil puede ayudar a salvar vidas, dice Asher Ali, gerente de proyecto del Comité PolioPlus de Rotary en Pakistán.

*“Nuestros trabajadores de la salud, incluidas las parteras de la comunidad, monitorean a las madres embarazadas”,* comentó Ali. *“Cuando nace un niño, pueden ingresar información que permite llevar registros completos en el tema de la salud, no solo sobre la polio sino también en el caso de otras vacunas y necesidades básicas relacionadas con atención médica e higiene”.*

También pueden monitorear enfermedades infecciosas como malaria y tuberculosis así como las enfermedades similares a la influenza, además problemas de desnutrición infantil y salud materna. En caso de problemas con los bebés o las madres, pueden alertar a los departamentos de salud del gobierno de forma inmediata.

Los teléfonos celulares también facilitan las visitas de seguimiento a las familias ya que los trabajadores de la salud pueden enviar recordatorios para las citas mediante mensajes de texto.

En todo el mundo, hay alrededor de 7 mil millones de suscripciones de teléfonos móviles, el 89 por ciento de ellos en países en desarrollo, de acuerdo a la OMS. Incluso personas que viven con menos de \$ 1 por día a menudo tienen acceso a teléfonos y mensajes de texto. Los teléfonos celulares se utilizan más que cualquier otra tecnología en el mundo en vías de desarrollo.

En 2016, luego que Nigeria tuvo sus primeros casos de polio tras casi dos años, funcionarios de Rotary y de la OMS se apresuraron a reemplazar los informes tradicionales por un sistema basado en la telefonía celular en el estado de Borno, al norte del país, donde se identificaron los nuevos casos. Hoy, la iniciativa de telefonía móvil se ha expandido a por lo menos 11 estados.

*“Los tradicionales informes en papel prestaban un pobre servicio a nuestro programa”,* dijo Boniface Igomu, coordinador del programa del Comité PolioPlus de Rotary en Nigeria. *“La información que recibíamos no era del todo confiable. Esto nos dio la sensación de que lo estábamos haciendo mejor de lo que realmente ocurría. Con los teléfonos celulares, identificamos áreas problemáticas con rapidez y actuamos en consecuencia”.*

El país no ha visto un solo caso de polio este año. Nigeria también utiliza tecnología de mapeo basada en teléfonos celulares para identificar áreas que los equipos de inmunización contra la polio han pasado por alto. Trabajadores de salud analizan muestras de heces de niños que llegan de áreas remotas y registran informes que delaten presencia de parálisis flácida aguda. Este esfuerzo comenzó en Borno y se ha expandido a otros tres estados, dijo Igomu.

### DATOS ESTADÍSTICOS

Rotarios: 1.220.185  
Clubes: 35.727

Rotaractianos: 242.949  
Clubes: 10.563

Interactianos: 511.796  
Clubes: 22.252

Agrupaciones de Rotary: 95

Grupos de Rotary para Fomento de la Comunidad: 9.900  
Miembros: 210.500

Datos al 31 de agosto de 2017

### FUTURAS CONVENCIONES

Toronto, Ontario, Canadá [2018]

SEDES TENTATIVAS  
Hamburgo, Alemania [2019]

Luego de que más de 1.000 personas murieran a principios de 2017 en Nigeria a causa de meningitis, el país utilizó las mismas herramientas digitales en campañas de vacunación de emergencia, agregó.

*“Las tecnologías móviles consituyen el tipo de innovaciones que pueden llenar los vacíos de nuestro programa y finalmente ayudarnos a terminar con la polio para siempre”,* señaló Igomu. *“Sus múltiples usos y aplicaciones nunca han sido tan importantes como ahora”.* [RYAN HYLAND]

### CONVENCIÓN DE RI

#### Excursiones por Toronto

**DURANTE TU VISITA** a Toronto para asistir a la Convención de RI (del 23 al 27 de junio), reserva tiempo para contemplar las maravillas de esta bella ciudad. La icónica Torre CN es una las atracciones turísticas más populares, visitada por casi 1,5 millones de personas cada año cuenta con dos restaurantes y dos miradores con vistas espectaculares. Para los amantes de la aventura, la torre ofrece la oportunidad de caminar, por el exterior de su estructura principal situada a una altura de 553 metros.

Si prefieres experiencias más relajantes, pasea por el St. Lawrence Market, donde

## ¡Feliz Año Nuevo!

MENSAJE DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO  
DE FIDEICOMISARIOS DE LFR



**ESTAMOS A LA MITAD DEL AÑO ROTARIO.** Todavía nos queda mucho con qué soñar en 2018 cuando concluyamos el primer año del segundo siglo de servicio de La Fundación Rotaria. Al colaborar con nuestra Fundación, los rotarios marcan la diferencia de maneras que nunca habríamos imaginado en los primeros años de nuestra organización.

Primero, nuestra prioridad principal, la erradicación de la polio, continúa acercándonos al día histórico en que alcancemos un mundo libre de polio. Tras la celebración del Día Mundial contra la Polio en Seattle y de los miles de eventos locales organizados por nuestros socios en todo el mundo, mantenemos vivo el ímpetu para alcanzar la meta de recaudar US\$ 50 millones para combatir la polio este año (incluidas las contribuciones procedentes de los Fondos Distritales Designados). Estamos cerca de alcanzar esa meta gracias, en parte, a los esfuerzos de los rotarios y amigos que participaron en la reciente iniciativa Millas contra la polio para recaudar fondos para esta noble causa.

Segundo, la meta global de nuestra Fundación de recaudar US\$ 360 millones este año hará posible que los rotarios continúen prestando ayuda a personas de todo el mundo.

Además, la iniciativa "Desarrollo del Fondo de Dotación de La Fundación Rotaria: 2025 millones para el año 2025" va por buen camino. Nuestra meta es contar con un fondo de dotación de US\$ 2025 millones para garantizar la estabilidad financiera a largo plazo de la Fundación y contar con los recursos esenciales para afrontar con éxito el futuro.

Otro objetivo se relaciona con nuestra labor para consolidar la paz y el programa de los Centros de Rotary pro Paz. Las solicitudes de Becas pro Paz estarán disponibles este mes. Deben estar atentos a encontrar candidatos idóneos y apoyar a nuestros ex becarios pro Paz, invitándolos a colaborar como asesores de sus proyectos.

Entre febrero y junio, Ian H.S. Riseley, presidente de RI, convocará seis conferencias presidenciales pro paz, en las cuales se pondrá de manifiesto la relación entre nuestra labor en cada una de las áreas de interés y la paz sostenible. Les invito a asistir.

Desde luego, el principal evento del año rotario será la Convención de RI en Toronto del 23 al 27 de junio de 2018. Allí celebraremos no solo los logros más destacados de este año rotario, sino también el cincuentenario de Rotaract.

El próximo año, continuaremos demostrando que somos Gente de acción. El mundo debe enterarse que los rotarios marcamos la diferencia.

Paul A. Netzel

PRESIDENTE DEL CONSEJO DE FIDUCIARIOS  
DE LA FUNDACIÓN ROTARIA

podrás encontrar alimentos y artículos gourmet o visita el Distrito de la Destilería, una zona histórica restaurada que es ahora un distrito de compras y entretenimiento.

Visita la mansión Casa Loma. Construida en 1914 en estilo gótico por un multimillonario canadiense, cuenta con casi 100 habitaciones decoradas, pasajes secretos y espléndidos jardines. Aunque anteriormente sirvió como residencia, la mansión es ahora un museo y atracción turística.

Si quieres disfrutar de la naturaleza, High Park es una enorme zona verde con senderos naturales y riachuelos, o toma un ferry a las Toronto Islands con sus verdes praderas, bosques, lagunas y playas. [RD]

### Disfrutar la música

**TORONTO OFRECE** un vibrante panorama musical que incluye todo tipo de locales, desde estadios hasta bares para disfrutar todos los géneros musicales. Cuando visites la ciudad durante la Convención de RI del 23 al 27 de junio de 2018, reserva tiempo para disfrutar de la música en vivo.

El majestuoso Massey Hall organiza una variedad de conciertos de música clásica y contemporánea, y fue la sede de la Orquesta Sinfónica y el Coro Mendelssohn de Toronto hasta 1982 cuando se mudaron al Roy Thomson Hall de reciente construcción.

Horseshoe Tavern es un pequeño y bien conocido local de la ciudad para disfrutar de la música. Desde su apertura en 1947, muchos famosos aparecieron en su escenario en los inicios de sus carreras, incluidos los Rolling Stones, The Police y Willie Nelson.

Si eres aficionado al jazz, no puedes dejar de visitar Jazz Bistro, donde podrás también degustar de una exquisita comida, y The Rex, un viejo hotel, bar y restaurante que ofrece jazz y blues.

Si eres amante de la música latina, visita Lula Lounge para escuchar bandas de salsa y disfrutar la cocina de fusión latina. Puedes también tomar lecciones de salsa los viernes y sábados por las noches. [RANDI DRUZIN]

Regístrate para la Convención de Rotary  
de 2018 en Toronto visitando  
[www.riconvention.org/es](http://www.riconvention.org/es)

# DAMOS TU MEJOR FOTO

Participa en el concurso  
fotográfico anual de  
**The Rotarian** y  
muéstranos el mundo a  
través de la lente de Rotary.  
Envíe sus fotos hasta el 15  
de febrero.

Más detalles en:  
[on.rotary.org/Photo2018](http://on.rotary.org/Photo2018)

the  
**rotarian**



# CONFERENCIAS PRESIDENCIALES POR LA PAZ 2018

Con el propósito de destacar aquellas áreas en las que Rotary realiza su trabajo más importante, el presidente de RI, **Ian H.S. Riseley** convoca una serie de **SEIS CONFERENCIAS PRESIDENCIALES POR LA PAZ**, a realizarse durante la primera mitad de 2018. Las seis conferencias se centrarán en cómo el tema de la paz se relaciona con cada una de las cinco áreas de interés de Rotary así como también con la sostenibilidad ambiental.

La serie de conferencias procurará:

- **ELEVAR**  
El estatus de Rotary como líder global en cada una de sus áreas de enfoque
- **DEMONSTRAR**  
El impacto de La Fundación Rotaria en cada área de enfoque
- **CONSTRUIR CONOCIMIENTO**  
Para inspirar a los participantes y aumentar su compromiso de servicio
- **PROPORCIONAR**  
Una plataforma para que socios y no socios se conecten, establezcan conexiones y exploren posibles asociaciones para proyectos



**FEBRERO 10, 2018**  
VANCOUVER, CANADÁ | Zonas 24 y 25  
**LA PAZ Y LA SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL**



**FEBRERO 17, 2018**  
BEIRUT, LÍBANO | Distrito 2452  
**AGUA, HIGIENE, SALUBRIDAD Y PAZ**



**FEBRERO 24, 2018**  
COVENTRY, REINO UNIDO | Distrito 1060  
**LA PAZ Y LA PREVENCIÓN Y TRATAMIENTO DE ENFERMEDADES**



**MARZO 17, 2018**  
SYDNEY, AUSTRALIA | Distrito 9675  
**EL DESARROLLO ECONÓMICO Y COMUNITARIO Y LA PAZ**

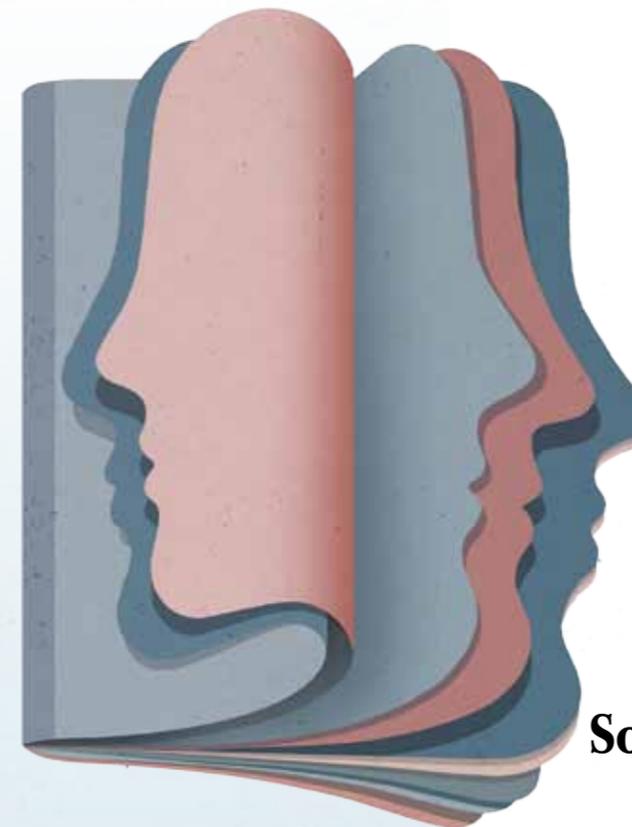


**ABRIL 28, 2018**  
TARANTO, ITALIA | Rotary Italia  
**LA PAZ Y LA SALUD MATERNO INFANTIL**



**JUNIO 2, 2018**  
CHICAGO, EE.UU. | Zonas 28 y 29  
**LA PAZ, LA EDUCACIÓN BÁSICA Y LA ALFABETIZACIÓN**

**PARA MÁS INFORMACIÓN, VISITE:**  
[www.rotary.org/presidential-conferences](http://www.rotary.org/presidential-conferences)



En ocasiones, rotarios comunes han llegado a vivir circunstancias extraordinarias. En sus propias palabras, ellos nos cuentan

## CÓMO ES...

### Sobrevivir a una bomba atómica

**JIRO KAWATSUMA**

Rotary Club de Tokyo Yoneyama Yuai, Japón

**CUANDO ENCONTRÉ A MI HERMANA**, solo quedaban sus huesos. Me dijeron que murió en el bombardeo, así que fui a identificarla. Pero cuando llegué al refugio donde había estado escondida con una amiga, solo vi dos cuerpos carbonizados. Estaban irreconocibles. Entonces noté que uno tenía un diente de oro. Sabía que mi hermana no tenía una corona en ninguno de sus dientes, así pude saber cuales restos eran los suyos. Recogí sus huesos y dejé a su amiga allí para que la reclamara su propia familia. Mi hermana tenía 23 años. En vida había sido maestra.

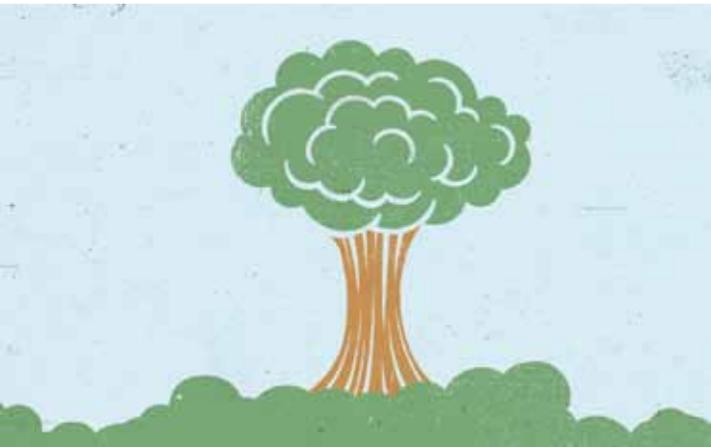
La mayoría de las personas piensan que les gustaría que sus seres queridos vivan aunque sea apenas una hora más, pero con este tipo de

bomba, supe que era mejor morir de inmediato. Agradecí que ella hubiera muerto de inmediato. Era lo mejor que podía desear.

Un bombardero B-29 transportó aquella bomba atómica a la que llamaron "Little Boy" esa mañana del 6 de agosto de 1945. Mi madre, mi padre y mi hermana estaban en Hiroshima cuando estalló la bomba. Yo tenía 18 años y era estudiante de primer año en la Universidad de Hiroshima, pero para apoyar los esfuerzos de guerra me enviaron a Mi-

Ilustraciones de **Richard Mia**





hara, a 70 kilómetros de distancia, para supervisar a un equipo de trabajadores de fábricas de edad escolar. Suministrábamos combustible a los aviones de combate.

Estuve en el trabajo esa mañana cuando la enorme bomba fue arrojada sobre Hiroshima. Dijeron que el fuego se extendía por la ciudad y que la catástrofe era inevitable. En ese momento no sabíamos que se trataba de una bomba atómica. Mi superior me dio tres días libres y corrí a la estación de tren para volver con mi familia, pero nadie sabía cuándo los trenes volverían a funcionar. Esperé en la estación en Mihara todo el día y finalmente llegué a Hiroshima alrededor de las 8 de la tarde. El retraso de ese tren me salvó de exponerme a una más extrema concentración de radiación.

Esa noche, caminando hacia la casa de mis padres desde la estación, vi muchos caballos muertos, pero no cadáveres humanos. Setenta y dos años después supe, por un programa de televisión, que las calles por las que había caminado esa noche estaban en un área donde habían tenido lugar los primeros esfuerzos de limpieza. Me había librado de una escena aún más aterradora.

Nuestra casa fue destruida, así que caminé hacia el cercano campus universitario, donde la gente estaba durmiendo en tiendas de campaña. Allí encontré a mis padres. A mi madre le sangraba la cabeza, pero podía hablar y, por lo demás, estaba bien. Mi padre había estado en su oficina, un edificio de concreto muy resistente, por lo que no tuvo muchas heridas. Me quedé en una tienda de campaña con ellos esa noche. Al día siguiente fui a reclamar el cuerpo de mi hermana.

Mi hermana era maestra en una escuela secundaria para niñas. Estaba casada, pero su esposo se encontraba fuera sirviendo en el ejército; ella y su suegra había alquilado una pequeña casa en las afueras de la ciudad. A causa de los ataques aéreos que tenían lugar por la noche, era común que la gente alquilara casas en las

afueras procurando estar a salvo, viajando cada vez a Hiroshima para el trabajo. Sin embargo, el día anterior a la caída de la bomba atómica, mi hermana tuvo una reunión, así que ella y su suegra se quedaron esa noche en su casa de la ciudad, que tenía un refugio antibombas bajo el primer piso. Cuando las sirenas del ataque aéreo se activaron, las dos mujeres, junto a una colega de mi hermana, bajaron allí. Pero no había suficiente espacio. Con las sirenas aún sonando, la suegra de mi hermana corrió 10 kilómetros de regreso a su casa rural.

Después de encontrar a mi hermana, pasé mi tercer día de permiso buscando a su suegra. Nunca olvidaré lo que vi cuando llegué a la casa. Estaba boca arriba y, entre sus labios, había un coágulo de sangre del tamaño de una pelota de golf. Estaba gravemente quemada y tenía sangre en todo el rostro y el pecho. La radiación debe haberla afectado, pero aún así regresó a la casa. Puedo decir que ella debió sufrir terriblemente. Aún no soporto pensar en lo mucho que sufrió antes de morir.

Después escuché otras historias de sufrimiento. Supe de un grupo de colegialas que estaban tan quemadas que sus propias madres no pudieron identificarlas. Pero aún podían hablar, así que una por una las niñas fueron diciendo: "Mamá, soy Keiko"...

Ahora tengo 90 años, pero lo que experimenté ese día todavía sigue claro en mi mente. Pienso que no debería existir una bomba como esta. Los seres humanos no deberían tener armas nucleares. Es por eso que he dedicado el resto de mi vida a la paz.

Tras la bomba, nos dijeron que nada crecería en Hiroshima en 75 años. Todo fue destruido. Sin embargo, poco después, algunos árboles comenzaron a brotar. Eso nos dio la esperanza de poder vivir allí. Anhele vivir en un mundo mejor y más pacífico.

Recientemente me mudé de Hiroshima a Tokio para comenzar de nuevo y dedicar mis últimos años a Rotary y la consolidación de la paz. He trabajado en una subvención global para ayudar a financiar la plantación de retoños de árboles que sobrevivieron a la bomba atómica. Mi objetivo es plantar estos "árboles de la paz" en todo el mundo. Durante la Convención de Rotary de 2017 en Atlanta, ayudé a plantar uno, un árbol de ginkgo, en el Centro Carter. Sé que las armas nucleares no van a desaparecer. Pero tal vez pueda ayudar a difundir un mensaje de paz para que los demás nunca sufran como nosotros. [Tal como le fue narrado a **Vanessa Glavinskas**]

La paz es una de las seis áreas de enfoque de Rotary. Conozca más sobre las diferentes formas en que puede trabajar por la paz en [rotary.org/our-causes](http://rotary.org/our-causes).



## Romper la barrera del sonido

/ sirviendo como maestra para personas con discapacidad auditiva /

**CUANDO DECIDÍ CONVERTIRME** en maestra para sordos, me inscribí en un programa en el estado de Fresno. Empezamos el programa 80 candidatos, pero al momento de la graduación sólo éramos 13. Así de intenso fue el reto académico.

La gente no se da cuenta de los desafíos lingüísticos de los estudiantes sordos, en especial lo que implica aprender a leer. ¿Por qué? Porque la lectura es un sistema de sonidos/símbolos. No lees con los ojos, sino con los oídos. Es la razón por la que los estudiantes ciegos, por ejemplo, leen al mismo nivel que sus compañeros videntes, mientras que los estudiantes sordos pueden hacerse bachilleres con un nivel de lectura de cuarto grado.

Cuando comencé, hace 38 años, los maestros abordaban el problema utilizando soluciones temporales, tratando de encontrar la manera de obtener información de los estudiantes sordos de modo tal que no implique leer. Luego escuché acerca de un profesor en Inglaterra, David Wood, que llevaba a cabo un trabajo pionero con personas con discapacidad auditiva. Wood estudiaba inteligencia artificial, de modo que alimentó

**JEAN IRWIN HATFIELD**  
Rotary Club de Folsom, California, EE.UU.

una computadora con todas las reglas del inglés y la programó para generar lenguaje. Pero el lenguaje que salió fue muy extraño. Se lo mostró a sus colegas y alguien dijo: 'Eso es lenguaje de sordos!' Entonces tuvo esta epifanía: ¡una computadora es sorda!

En efecto, una computadora no tiene oído para el lenguaje. Entonces se dio cuenta de que tendría que estudiar cómo las personas sordas procesan el lenguaje si quería entender cómo las computadoras deben procesar el lenguaje. Fue así como creó el Instituto de Investigación de Ciencias del Aprendizaje en la Universidad de Nottingham.

En cierta ocasión, en una fiesta hablaba del tema cuando un rotario me dice: "Sabes, tenemos un programa que envía maestros al extranjero para continuar su educación". Recibí una Beca de Buena Voluntad por valor de US\$ 26.000, más de lo que ganaba en ese momento. El problema fue el Profesor Wood, quien me dijo: "No entrenamos a maestros de sordos". Los rotarios enviaron a otro rotario que trabajaba en el departamento de ingeniería de la universidad para hablar con él, y finalmente me permitió venir y colaborar con la investigación.

La técnica en la que se centró el profesor Wood, repetir historias, estuvo en la caja de herramientas educativa por mucho tiempo. Se basa en una premisa funda-

mental que los educadores tienden a pasar por alto: los estudiantes desarrollan el lenguaje de manera intrínseca. Es decir, el modo en que nos hablamos a nosotros mismos en nuestras propias cabezas es realmente más importante que la comunicación entre dos personas.

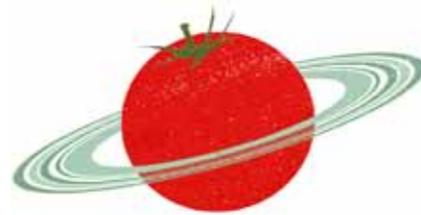
No trabajamos con libros de gramática. En cambio, hacemos que los alumnos lean la misma historia una y otra vez, y luego les pedimos que vuelvan a contar esa historia. Los niños suelen mostrarse confundidos al principio ya que están muy acostumbrados a terapias del lenguaje y otros especialistas que hablan por ellos. El Profesor Wood fue muy estricto. Cuando no dices nada, y dejas que se cree un silencio incómodo entonces, eventualmente, los niños se dan cuenta de que les estás permitiendo seguir hablando... y es así como la rueda empieza a girar. Comienzan a corregirse a sí mismos. Fue increíble verlos tener ese momento.

La educación nunca es rápida. No es como calentar algo en el microondas. Tienes que ser paciente y constante. Con mis estudiantes comencé a ver cosas en lectoescritura que nunca había visto con niños sordos. Ya no hubo vuelta atrás. Supe que podía elegir historias particulares que me ayudaran según la estructura o área que el estudiante estuviera intentando dominar. También descubrí que eran cruciales las historias con muchos diálogos repetidos ya que, cuando los alumnos repetían el diálogo, percibías que la música se instalaba en sus voces y sentías fluir aquellas oraciones perfectas.

Tras usar este método por varios años, mis estudiantes al graduarse pasaron de leer en un nivel de cuarto grado a un nivel de 10º grado e incluso por encima de eso. Algunos se graduaron de la universidad. Acabo de regresar a la docencia después de haberme jubilado durante ocho años. Una vez más, los niños tienen niveles de lectura muy bajos; estoy empezando de nuevo.

Suelo hablar con frecuencia en conferencias de lectura, y siempre recibo cartas de maestros que me dicen: "Oh, Dios mío". ¡Qué renovador y cambiador de paradigmas ha sido este método!" Así que, cuando les cuento a los rotarios cuánto ha significado la beca, no lo hago solo por elogiarlos. Es sorprendente lo mucho que se ha podido cambiar la vida de estos niños con solo haber financiado un año de educación a un maestro de sordos. [Tal como le fue relatado a **Steve Almond**]

A través de La Fundación Rotaria, los clubes y distritos pueden patrocinar becas para que estudiantes graduados cursen estudios en el extranjero en su campo específico o en cualquiera de las otras áreas de enfoque de Rotary. También pueden patrocinar estudiantes de pregrado o posgrado utilizando subvenciones del distrito. Más información en [rotary.org/scholarships](http://rotary.org/scholarships).



## Cultivar tomates espaciales

ROBERT MORROW

Rotary Club of Dundas Valley Sunrise, Ont.

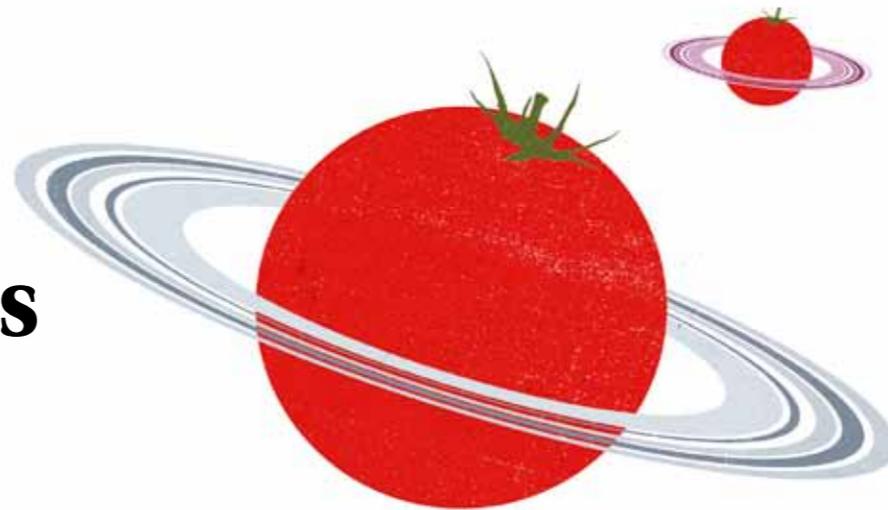
**YO ERA PROFESOR.** Enseñé geografía en todos los niveles: primaria, secundaria y formación docente. Luego, durante unos cinco años, escribí sobre prácticas de agricultura para maestros. Escribí y/o edité más de 120 libros, incluidos tres atlas de Canadá.

Cuando me pidieron que escribiera la primera guía de maestros para el Proyecto Tomatófera (*Project Tomatosphere*), pensé: "Esto parece algo bueno para hacer". Terminé quedándome 15 años, hasta que me retiré el año pasado. ¡Fue tan emocionante! Enviamos semillas de tomate a la Estación Espacial Internacional y luego las enviamos por correo a niños de escuelas de Canadá y Estados Unidos para plantarlas y ver si el hecho de haber estado en el espacio tiene algún efecto.

El programa fue iniciado por un astronauta canadiense, Robert Thirsk, junto a Michael Dixon, profesor de la Universidad de Guelph quien se especializa en "sistemas de entorno cerrado": cómo es mantener y vivir en entornos como la Estación Espacial Internacional o en un módulo en Marte. Habían trabajado juntos en la Agencia Espacial Canadiense y pensaron: "¿Por qué no intentamos cultivar semillas en el espacio?"

Trasladar cosas hasta la Estación Espacial Internacional siempre es una lucha. Al principio enviamos semillas cada dos o tres años, y en otros años usamos varias simulaciones. Ahora suben todos los años. Enviamos 1,2 millones de semillas en dos paquetes de 600.000; cada paquete mide aproximadamente 18x18x2 pulgadas. Estimo que el costo de enviar un paquete de ese tamaño al espacio probablemente esté cerca del medio millón de dólares. Luego tenemos otros dos paquetes que no suben al espacio. Ese es el grupo de control.

Cuando un maestro se registra, su clase obtiene dos paquetes más pequeños de semillas. Uno ha estado en el espacio, el otro no; ellos no saben cuál es cuál. El pri-



mer año les dijimos: "Estas son las semillas espaciales, y estas son semillas de la tierra". Los estudiantes cuidaron muy bien las semillas espaciales, y su tasa de germinación fue mucho mejor que las semillas de la Tierra. Ahora no les decimos, entonces es un estudio ciego.

Recuperar las cosas enviadas se convirtió en un gran problema luego que el programa del transbordador espacial de EE. UU. terminó. Enviamos algunas de las semillas desde Rusia, pero los rusos no traen de vuelta un montón de cosas. Envían suministros en lo que se llama un "vehículo de avanzada", que luego llenan de basura y se quema al reingresar a la atmósfera. Eso no haría ningún bien a nuestras semillas. Así que tuvimos que meterlas en uno de los módulos Soyuz, que devuelve a la gente. Una cápsula Soyuz es aproximadamente del tamaño de una mesa de comedor, y hay tres personas en ella. Los transbordadores transportaban 5 toneladas de cosas; el Soyuz solo lleva unas docenas de libras de carga.

En la actualidad, las semillas suben a bordo de los Dragones de SpaceX y regresan con la parte del Dragón que aterriza en el océano.

Con el último conjunto de semillas que subió, incluimos algo llamado "Hobo", que es un registrador de datos). Mi club rotario compró dos de ellos. Uno se quedó en el suelo con las semillas que nunca entraron en el espacio, y el otro subió a la EEL y volvió a bajar. En la actualidad estamos analizando los datos que muestran los cambios de temperatura, humedad y presión que experimentaron las semillas.

El propósito final de todo esto es lograr las semillas adecuadas para ir a Marte. El tiempo más largo que las semillas han estado en el espacio es de 23 meses, y estas germinaron bien. Durante un año las colocamos en un simulador de Marte durante una semana, que es un vacío con una temperatura de menos 90 grados cen-

tigrados. Queríamos simular una falla en el sistema de almacenamiento camino a Marte. No afectó las semillas.

El envío del Hobo fue la Etapa 2 de la Tomatófera. Las dos etapas finales (germinación de semillas en la Estación Espacial Internacional y cultivo de tomates allí) están actualmente en marcha. De modo que, aunque estoy retirado, sigo pendiente de lo que sucede.

La reacción de los niños es increíble. Aman el proyecto. Les encanta graficar la información y enviarnos fotos de ellos cultivando las semillas. Es posible que los estudiantes que en este momento están entre tercero y sexto grados sean los astronautas que irán a Marte a mediados de la década de 2030. Los tomates serán uno de los cultivos candidatos para ir a Marte. Entonces ellos podrán ser los que cultiven y coman el fruto de estas plantas en Marte. [Como le fue contado a **Frank Bures**]

## Unirse a Rotary en cuatro oportunidades

KIM LISAGOR

Rotary Club of the Central Coast-Passport D5240, California, EE.UU.

**LA PRIMERA VEZ QUE ME UNÍ A ROTARY**, fue amor a primera vista. Esa famosa rueda, el logotipo que había visto en proyectos de servicio en todo el mundo, colgaba en la pared del restaurante donde me senté en mi primera reunión un martes por la mañana. La presidente del club, de unos 30 años, contaba chistes al tiempo que discutía asuntos referidos al club. La reunión había sido organizada en una tienda de vinos de la localidad. Supe que este era el club de servicio para mí.

En los años que siguieron, el Rotary Club de San Luis Obispo Daybreak y yo vivimos muchas aventuras: llevar una silla dental a Guatemala, construir estructuras para ejercicios en un parque local, siempre mediante subvenciones compartidas. Buenos tiempos. Mi esposo, Scott, se unió poco después, y cuando nació nuestro hijo, el club lo recibió como miembro no oficial. Fuimos una familia activa en Rotary los primeros cinco años.

Pasó el tiempo del kindergarten y el horario escolar de nuestro hijo entró en conflicto con las reuniones matutinas; uno de nosotros tuvo que abandonar el club. Me ofrecí. Fue triste, como lo son siempre las rupturas. Pero Rotary y yo nos prometimos seguir en contacto.



No soy la primera en elegir entre su vida y el camino del servicio. Incluso el ex presidente de RI Ron Burton una vez abandonó la organización. *"Tenía niños pequeños, un trabajo de tiempo completo, y uno hace las cosas que considera importantes"*, le dijo a The Rotarian en una entrevista de 2014, hablando sobre cómo atraer nuevos socios.

La membresía de Rotary ha crecido en algunas partes del mundo y disminuido en otras, alcanzado un total global de alrededor de 1,2 millones. Entre tantos, un solo rotario no llega a cambiar dicha tendencia.

Según mi teoría: los rotarios de hoy son diferentes a los de generaciones pasadas. También nos apasiona servir a nuestras comunidades, pero es más probable que vivamos en hogares de dos padres que trabajan, que tengamos que estar conectados a la oficina durante todo el día debido a los "avances" en la tecnología de la comunicación y que tal vez no dispongamos del tiempo necesario para participar en reuniones semanales.

En 2014, la Directiva de RI votó a favor de otorgar mayor flexibilidad a los líderes locales de Rotary en el manejo de sus clubes. Desde entonces, los rotarios han experimentado con nuevos modelos que tienen como objetivo satisfacer las necesidades de los socios modernos sin abandonar nuestros valores fundamentales. En

mi esfuerzo por mantenerme conectada con Rotary, he probado algunos de esos modelos.

La segunda vez que me uní, me hice socia de un E-club. Una vez por semana, me conecté a la página web del club, registré mi asistencia, leí el programa y publiqué un comentario. Los socios compartían oportunidades de servicio y publicaban fotos. Pasé a formar parte de un grupo internacional de rotarios que usan esta plataforma para establecer una sólida relación digital, y disfruté este giro en el tradicional compañerismo rotario.

Por desgracia, paso la mayor parte de mis días de trabajo mirando la pantalla de una computadora. Pasado un tiempo, simplemente no podía emocionarme al iniciar sesión fuera del horario laboral.

La tercera vez que me uní a Rotary fue más bien un acto de apoyo. Me inscribí como cónyuge en mi club original, donde mi esposo aun era socio, lo que nos permitió compartir la responsabilidad de la asistencia: Scott era el socio oficial, pero yo podía asistir a las reuniones en su lugar. ¡Qué feliz reunión! Lamentablemente muy corta. Un cambio en nuestros horarios imposibilitó asistir a las reuniones. Mi esposo y yo tuvimos que irnos de nuestro querido club. Nos resignamos al hecho evidente de que nuestras vidas ya no eran compatibles con Rotary.

Cuando me pidieron que me uniera a Rotary por cuarta vez, no tenía intención de hacerlo.

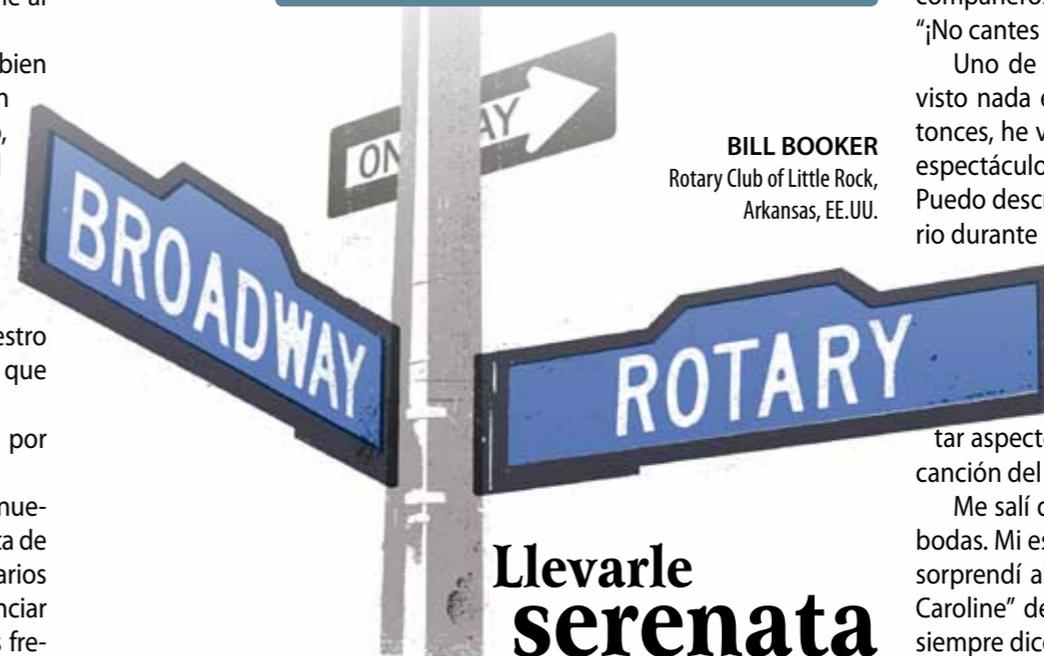
Un amigo nos invitó a una reunión para un tipo nuevo de club rotario, y lo rechacé amablemente. Se trata de un club de "pasaportes", explicó, diseñado para rotarios como nosotros, cuyas vidas los obligaron a renunciar a sus membresías. Este club se reuniría con menos frecuencia que un club tradicional, con cuotas más bajas y un mínimo de horas de servicio que podríamos cumplir del modo que escogiéramos. Cuando podamos regresar a un club tradicional, nos animarían a hacerlo. Estuve tentada, pero me mantuve firme. Mi esposo asistió a la reunión y firmó de inmediato. Yo me quedé en casa.

Esto es lo que pasa con Rotary. Si usted es el tipo de persona al que le atrae por sus particularidades como club de servicio, su misión global, su capacidad de conectar e inspirar, su apego a los principios de La Prueba Cuádruple, entonces usted es rotario de por vida. Es así. No puedo dejarte, Rotary. Por eso terminé uniéndome a mi esposo y convirtiéndome en socia fundadora del Club Rotario Pasaporte de la Costa Central, D5240.

Dos meses después, los 21 socios de nuestro club hemos registrado casi 1.000 horas de trabajo voluntario en nuestra comunidad. Recogimos basura en playas locales, recaudamos dinero para el banco de alimentos, y

prestamos servicio en cuerpos de asistencia y directivas de organizaciones sin fines de lucro de nuestra ciudad. Hemos aprovechado nuestra capacidad colectiva para llevar a cabo el servicio de una manera que nos conecta con otros rotarios y se adapta a nuestros horarios. Tal vez regrese a un club tradicional algún día, pero ahora mismo estoy feliz de ser rotaria de nuevo. Me siento más unida a Rotary de lo que estuve en años. Esta vez permaneceremos conectados y felices para siempre.

Visite [myrotary.org/club-flexibility](http://myrotary.org/club-flexibility) para conocer cómo su club puede aprovechar las nuevas opciones para dar respuesta a las necesidades de los socios.



**BILL BOOKER**  
Rotary Club of Little Rock,  
Arkansas, EE.UU.

## Llevarle serenata a tu club cada semana durante un año

**HAY UNA CANCIÓN DE FRANK SINATRA** que dice, *"Sin una canción el día nunca terminaría / Sin una canción, el camino nunca se curvaría / Cuando las cosas van mal, un hombre jamás tendrá un amigo sin una canción"*.

Cité esa línea en mi primer día como presidente del Club Rotario de Little Rock. Les expliqué que a lo largo de mi año íbamos a honrar a la música porque la música agrega mucho a la vida. Abrí con esa cita y luego les dije que en ninguna parte del mundo encontrarías mejor música que en Broadway. Llevaba puesto el esmoquin y alargué la mano y me puse una máscara fantasma antes de cantar "La música de la noche". No quiero presumir, pero obtuve una gran ovación.

No estoy seguro de que alguien en mi club haya visto esto venir. Soy CPA y director de una funeraria. Es un trabajo bastante serio. Pero me encanta el teatro en vivo, especialmente los musicales. Es mi forma favorita de escapar de la realidad durante unas horas.

Cada semana elegía una canción, la ensayaba una y otra vez para memorizar las palabras y la melodía. Luego me pondría de pie, cerraría los ojos, fingiría estar en la ducha y comenzaría a cantar. Hubo momentos en los que no estaba seguro, pero pensaba: "¿Qué es lo peor que puede pasar? Tal vez avergonzarme frente a mis amigos". No tenía un órgano ni un piano, pero muchos compañeros cantaban conmigo. Uno llegó a decirme: "¡No cantes Annie cuando yo esté fuera de la ciudad!"

Uno de mis mayores remordimientos es no haber visto nada en Broadway hasta los 40 años. Desde entonces, he visto 31 shows en Nueva York y más de 100 espectáculos en total. Los musicales son mi pasión. Puedo describirte la araña que se quiebra en el escenario durante El Fantasma de la Ópera o cuántos cambios de vestuario hay. Sé a cuántos Premios Tony ha sido nominado cada musical y cuántos ganaron. Durante mi año como presidente del club Little Rock aprendí muchos otros datos, así que podía relatar aspectos de cada producción antes de cantar una canción del espectáculo en nuestras reuniones.

Me salí del tema de Broadway en mi aniversario de bodas. Mi esposa asistió a nuestra reunión conmigo. La sorprendí al hacer que todo el club le cantara "Sweet Caroline" de Neil Diamond. Su nombre es Carolyn, y siempre dice que Neil Diamond le escribió esa canción.

Aunque mi año como presidente terminó, la gente piensa que soy un experto sobre Broadway. Cuando ven un espectáculo en algún lado, me preguntan qué pienso al respecto. En mi opinión, un programa realmente me gusta cuando quiero volver a verlo al día siguiente.

Uno de mis momentos favoritos es al final de Les Miz y Fantine sale de las sombras. Jean Valjean canta, *"toma mi mano, te llevaré a la salvación / toma mi amor, porque el amor es eterno / y recuerda esta verdad: amar a otra persona es ver el rostro de Dios"*.

La vida está llena de sorpresas, no siempre buenas. A mi esposa le diagnosticaron cáncer poco después de ver al Rey León por primera vez, y ese musical ahora significa más para mí porque fue el último espectáculo que vimos juntos antes de que la palabra cáncer entrara en nuestras vidas. Es importante tratar de vivir la vida al máximo y disfrutar de lo que amas, porque cada día es una bendición. [Como le fue contado a **Vanessa Glavinskas**]

# LAS GANANCIAS DE LA PAZ

Una beca pro paz de Rotary sirvió para redimensionar los puntos de vista de una joven escritora y la ayudó a definir su idea para un libro

por **Lauren Markham**



Antes de dirigirme al Centro de Rotary pro Paz de la Universidad de Chulalongkorn en Bangkok como becaria pro paz en 2014, ya pensaba escribir un libro. Durante varios años estuve escribiendo reportajes sobre los problemas que enfrentan los menores no acompañados —jóvenes, en su mayoría de Centroamérica—, que cruzan a los Estados Unidos sin acompañamiento paterno ni documentos. Primero escribí un artículo, luego otro y otro; y cada vez, en lugar de encontrar respuestas, me topaba con más preguntas. El número de estos niños migrantes que cruzan a territorio estadounidense se había duplicado en cada uno de los dos años anteriores. ¿Por qué han estado viniendo? ¿Qué lo obliga a huir de sus hogares?

Trabajo en una escuela en California que sirve a estudiantes inmigrantes, la Secundaria Internacional de Oakland, donde superviso programas que abordan las necesida-

des tanto sociales como emocionales de los estudiantes; ofrecemos programas extracurriculares, terapias, servicios médicos y asistencia en todo lo referido al sistema de inmigración. En febrero de 2014, estando a punto de terminar un artículo sobre menores no acompañados, uno de nuestros maestros mencionó que muchos de sus alumnos tenían fechas próximas de presentación ante el tribunal de inmigración. Realizamos una encuesta interna y descubrimos que de 400 estudiantes en nuestra escuela, 60 eran menores no acompañados. Todos los 60 estaban en proceso de deportación y ninguno tenía un abogado (hoy, tres años después, cerca de 100 estudiantes —más del 25 por ciento de nuestra matrícula—, son menores no acompañados). Había estado haciendo reportajes sobre este tema en todo el país, y el tema estaba justo frente a mí.

Unos meses más tarde, al llegar centro de paz en Chula, este tema estalló en los titulares. Todos hablaban de menores no acompañados. Entre conferencias, seguí las noticias. En la mayor parte se señalaba que los niños cruzaban la frontera de EE. UU. por miles y que el gobierno no tenía dónde ubicarlos; es una crisis y tenemos que hacer algo al respecto, decían. Según el medio informativo donde aparecía cada noticia, la definición de “algo” difería sustancialmente.

Pero, ¿qué pasa con preguntas más complejas como el por qué y cómo esos niños llegaron a Estados Unidos? ¿Cómo eran sus vidas más allá de los titulares sensacionalistas? ¿Cuáles fueron sus historias? No vi muchos artículos que lidiaran con estas preguntas, así que decidí tomarlas por mi cuenta. En el otoño de 2017, después de varios años de reportar sobre el tema, se publicó mi libro “Hermanos lejanos: dos jóvenes migrantes y la búsqueda de una vida americana” (*The Far Away Brothers: Two Young Migrants and the Making of American Life*).

Escribir un libro requiere tiempo y espacio fuera de la vida normal para luchar con la magnitud del material y las preguntas complejas que van surgiendo. Un escritor necesita desafiar sus propias perspectivas y

suposiciones, y eso es lo que hice en Chula. Pero un escritor también necesita investigar de manera ardua e intensa.

Durante mi verano en Chula, estudié y elaboré mapas sobre las causas de los conflictos de pandillas en El Salvador, causantes del éxodo infantil. Las pandillas habían comenzado en Los Ángeles, lo sabía, y habían sido exportadas a El Salvador cuando miles de jóvenes fueron deportados en la década de 1990. Pero había mucho más por saber. Durante la guerra civil (1980-92), el gobierno de EE. UU. brindó capacitación, financiamiento y armas a las fuerzas del gobierno salvadoreño, las mismas que perpetraron algunas de las brutalidades más horribles del período. Atrocidades como la masacre de El Mozote —1981, en la que las tropas gubernamentales masacraron a cientos de hombres, mujeres y niños bajo sospecha de ser simpatizantes de la guerrilla— hicieron que muchos salvadoreños huyeran de su país.

Muchas de las armas suministradas por EE.UU. durante la guerra civil siguen en uso en la región. El Salvador también tiene una de las tasas de homicidios más altas del mundo. En septiembre, casi 15 personas fueron asesinadas por día en un país de poco más de 6 millones. En 2011 —año en que la tasa de homicidios fue de más de 65 por cada 100.000 personas, casi 12 por día—, un considerable número de niños salvadoreños comenzó a huir de su país. Cuando comparas las tasas de homicidios con el número de menores no acompañados que llegan a los Estados Unidos, ves que el éxodo de jóvenes sigue la misma trayectoria que la violencia.

Así, lo que uno puede pensar es que la “crisis fronteriza”, compleja y antigua, es producto de la historia, la violencia, la economía, la intervención fallida y la política chapucera. Mi libro, así como los temas que fue preciso abordar en él, se tornaron cada vez más complicados y ambiciosos. Sin embargo, la investigación que pude lograr en Chula junto con mis conversaciones con los otros compañeros por la paz, me permitió pensar en lo que debería ser el libro y cómo podría escribirlo de manera responsable.

Mi tiempo en Chula fue un intento de ir más allá de los titulares. En ese momento Boko Haram aterrorizaba el norte de Nigeria —y allí estaba Esther Sule, directora de una escuela, que habló sobre el impacto que aquello tuvo en sus estudiantes y en su propia vida. Arshi Hashimi, profesor de Pakistán, se refirió a la radicalización de los jóvenes y el papel del gobierno y las leyes en la lucha contra esa radicalización. Otra compañera de clase de Pakistán, una abogada llamada Shabnam Nawaz, insistió en que la difamación del Islam jugó un papel, a menudo ignorado, en esa radicalización.

No fueron solo los compañeros del exterior quienes desafiaron mis suposiciones. Jeff Runyan, de Colorado, director de misiones de Focus, grupo misionero de estudiantes católicos, tenía puntos de vista conservadores que a menudo eran completamente diferentes de los míos. Y sin embargo, él era un guerrero de la justicia social, una fuerza para el bien en el mundo, de quien aprendí mucho.

Para cuando llegué a California y comencé el año escolar 2014, los menores no acompañados habían empezado a caer fuera del radar de los medios. Sin embargo,

los niños seguían llegando. Antes del primer aumento en 2011, cerca de 7.000 solían cruzar cada año. En 2014, el año en que el presidente Obama consideró la afluencia como “una situación humanitaria urgente”, llegaron más de 57.000. En 2016, el número había aumentado a más de 59.000, y aunque se redujo drásticamente en el primer semestre de 2017 (quizás en respuesta a las elecciones presidenciales de 2016), desde entonces ha vuelto a aumentar.

Mi esperanza es que mi libro [extractado en las páginas siguientes] cuente una historia matizada de jóvenes que huyen de la violencia de sus países de origen, sin sensacionalizarlos a ellos o a sus experiencias. Estos “hermanos lejanos” sobre los que escribo vinieron a Estados Unidos, sobre todo, en busca de la paz.

Desde el 2002, los Centros de Rotary pro Paz han capacitado a más de 1.100 Becarios de Rotary pro Paz que ahora trabajan como líderes en oficinas de gobierno y en ONGs así como manejando aspectos legales, educativos y de justicia, entre otras funciones. ¿Le interesa saber más sobre cómo apoyar los centros de paz o solicitar una beca? Visite: [rotary.org/peace-fellowships](http://rotary.org/peace-fellowships)

## Como mi hermano antes que yo

Resulta bastante peligroso huir de El Salvador hacia los Estados Unidos sin que los miembros de tu propia familia te persigan. Extracto del libro *The Far Away Brothers* (Los hermanos distantes), de Lauren Markham

Ilustraciones de **Loris Lora** / Versión en español de **Elkin J. Calle (RR)**

Aquella noche del verano de 2013, antes de salir de El Salvador con destino a Estados Unidos, Raúl Flores, de 17 años, yacía inquieto mientras escuchaba a un grupo de perros aullar en la oscuridad. Lo mismo había sucedido las dos noches anteriores. Los perros del pueblo solían ladrar de vez en cuando, pero aquello parecía diferente:

un prolongado coro de aullidos y silbidos de dientes de sierra. Estaba seguro de que aquellos sonidos no los producían los perros de siempre sino espíritus profetizadores, en advertencia a lo que vendría. Habían pasado nueve días desde que Ernesto, su gemelo idéntico, se había ido. [TODOS LOS NOMBRES EN ESTE RELATO HAN SIDO CAMBIADOS.]

A la tarde siguiente, Raúl subió a un automóvil con su tío Erick; su madre; su hermana, Maricela; y la hija pequeña de Maricela, Lupita. En la mochila llevaba un regalo de su padre quien le había asegurado que lo mantendría a salvo: Oraciones por El Divino Niño. Se encontraron con la coyota, Sandra, la mujer mexicana que había ayudado a escapar a Ernesto. Raúl le dio un abrazo a su madre y la miró por última vez. Ella lloraba. Maricela le dio una palmada a Lupita en la cadera y le dijo a su hermano que se cuidara.

“Los llevaré hasta allá”, dijo Sandra, de madre a madre. “No te preocupes, lo haré”.

Subieron al auto, cerraron las puertas y el conductor se puso en marcha.

**E**rnesto despertó en la casa de Sandra, en Las Águilas, un barrio de la ciudad de México, pero Sandra ya no estaba.

“Se fue”, explicó la hija mayor. “Otro viaje desde El Salvador”. Pero en unos días volverá, explicó la niña, y entonces llevaría a Ernesto hasta la frontera norte. Ella lo animó para que se sirviera desayuno.

Cuando Ernesto llamó a casa, contestó Maricela. Le pasó el teléfono a su padre, quien lo saludó con una oración. Ernesto le pidió hablar con Raúl.

“Ya se fue”, le explicó su padre.

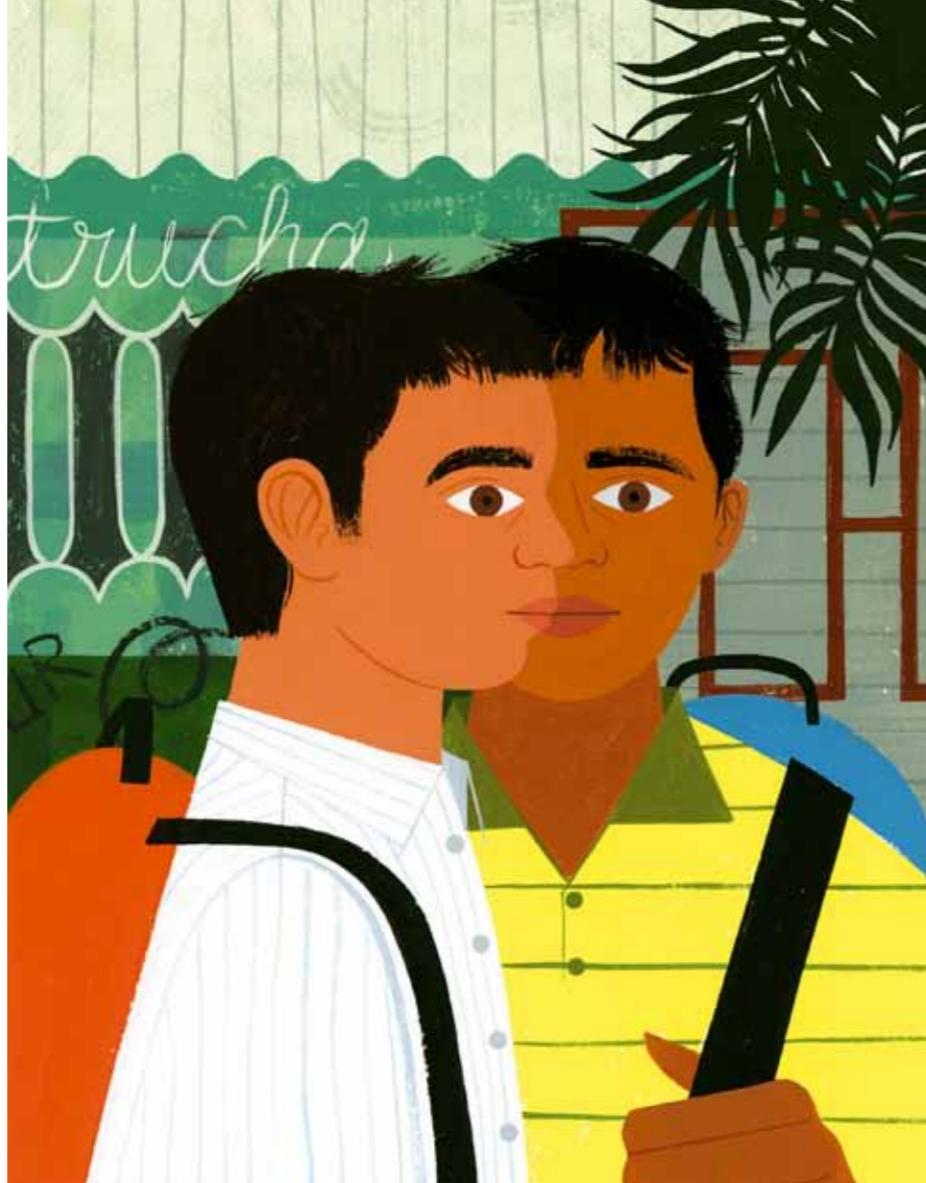
“¿Adónde ha ido?”

Su padre le dio las noticias. Había partido esa misma mañana rumbo a San Salvador con el tío Erick. “Ya está en camino”.

Ernesto no esperaba que enviaran a Raúl al norte, al menos no todavía. Su corazón le había saltado cuando Raúl le dijo que sería mejor si él también venía. La culpa lo inquietaba: ¿y si el tío Agustín cree que soy tú? Su tío todavía estaba furioso porque Ernesto se había ido. Ya es bastante difícil estar huyendo hacia el norte sin que los miembros de tu propia familia te persigan.

¿Y si algo le sucede a Raúl en el camino? El había tenido suerte de poder llegar tan lejos; pero enviar también a su doble aquí era como tentar al destino.

Al mismo tiempo, no podía esperar para ver a su hermano. Ni siquiera se habían



despedido. Sandra se había ido, Raúl había partido también, pero Ernesto no estuvo tranquilo hasta que Sandra llamó a su teléfono. “Estoy con tu hermano”, le dijo. Él dejó escapar un suspiro de alivio.

No le importó estar atrapado en casa de Sandra por unos días más: había comida, una cama limpia, ducha, un televisor y las dos hijas de Sandra. Se sentía especialmente atraído por la hija mayor, Fernanda, de pelo largo y grueso, ojos oscuros y una confianza temeraria. Desafortunadamente, ella tenía novio —y no es que Ernesto pensara que tenía oportunidad con ella. Aún así, pasar unos días más allí no sería tan malo.

México era más caliente que El Salvador, el calor inflaba la casa, tornando todo

lento y confuso. Ernesto pasaba los días secándose el sudor de la frente, comiendo lo que las muchachas preparaban y evitando al hijo de Sandra, quien permanecía en su habitación la mayor parte del tiempo, sin hacer nada al parecer. El domingo, el padre de los niños venía a preparar desayuno para todos, incluyendo a Ernesto. Ellos no le preguntaban mucho sobre su vida; al parecer sabían que lo mejor era no presionar.

Unos días más tarde sonó el teléfono. Fernanda lo contestó; era Sandra. Ernesto, desde en el sofá, percibió que la voz de Fernanda se ponía tensa.

“¿Que pasó? ¿Qué pasa?” preguntó él. Al otro lado de la línea podía oírse la voz alterada y frenética de la coyota.

Fernanda no le respondió. Colgó el auricular y se dio la vuelta para subir las escaleras. Él estaba seguro de que algo había salido mal. “¿Que pasó?” Preguntó de nuevo. Ella no le respondió.

**D**esde San Salvador, Sandra orientó al conductor siempre por caminos secundarios hasta la frontera con Guatemala. Al igual que con Ernesto, cruzaron por un remoto puesto de control fronterizo, donde un oficial les indicó con la mano que podían seguir luego de que Sandra mostrara algunos documentos. (“Sólo de visita”). Siguieron la ruta hacia la espesa selva de Guatemala.

Sandra y el conductor charlaban como viejos amigos, girando el dial de la radio de vez en cuando en busca de una buena canción. Raúl se sentía avergonzado por su condición de carga y solo miraba por la ventana. Había tanto silencio y tan pocas cosas moviéndose por estos caminos aislados donde la oscuridad lo ocultaba todo. Aquello le ponía nervioso y, a pesar del cansancio, no podía dormir. “No te preocupes, relájate”, dijo Sandra desde el asiento delantero. “Nada va a pasar. Estamos bien”. Condujeron durante un rato por entre la vacía quietud de la noche; él intentó adecuarse. De repente, Sandra jadeó.

“¡Dios!” Susurró el conductor. Se habían topado una barricada con un gran camión negro detenido frente a ellos y un oficial en uniforme les indicó que se detuvieran. En la parte trasera del camión había cerca de 10 hombres, todos de uniforme y cada uno sujetando una ametralladora.

Un oficial se acercó al automóvil y se inclinó para hablar por la ventanilla. “Somos oficiales antinarcóticos”, dijo. “Necesitamos que vengas con nosotros”.

Raúl se puso rígido. No creía que hubieran drogas en el automóvil, pero él no tenía pasaporte, y supuso que sabrían por su acento que era de El Salvador.

El conductor puso el automóvil en marcha, y siguieron al camión que abandonaba la carretera principal rumbo a un matorral oscuro, con poca luz, sin casas y sin tráfico.

El mismo oficial se acercó de nuevo, sosteniendo esta vez una fotografía en la mano que puso junto a la cara de Raúl. “Sip”, dijo él, asintiendo y dando cuenta a la imagen. “Este eres tú, ¿verdad?”

Era la foto de él, Maricela y Ernesto usando sus mejores ropas y en los rostros la expresión propia de la ocasión, su graduación de noveno grado.

“Salga del auto”, ordenó el hombre.

Raúl salió del asiento trasero, temblando. Uno de los agentes lo agarró y lo derribó, presionando con su bota el rostro del muchacho contra el suelo. Raúl apenas podía respirar. “Tu tío nos contrató”, dijo el hombre, presionando su bota con más fuerza.

No eran policías sino secuaces de su tío Agustín. ¿O tal vez ambas cosas? La paranoia en Centroamérica y en México es enorme, pero también lo son las redes delictivas que la motivan: la verdad y el miedo girando en una danza enrevesada.

Los hombres le ordenaron a Raúl quitarse los zapatos, los pantalones y la camisa. Le arrancaron los cordones de los zapatos y le ataron las muñecas a la espalda, boca abajo en la tierra; lo mismo hicieron con el conductor. Dos hombres llevaron a Sandra a un lugar oscuro. Raúl podía escuchar sus gritos que iban en aumento, los gemidos y

gruñidos de los dos hombres, las frenéticas oraciones del conductor y el cruel latido de su propio corazón.

## México es más caliente que El Salvador, el calor inflaba la casa, tornando todo lento y confuso.

“Por favor”, suplicó el conductor. Uno de los hombres lo golpeó tan fuerte en la cabeza usando un tubo de metal que Raúl pensó que el conductor terminaría muerto.

Los hombres apuntaron sus armas hacia Raúl mientras reían.

Aquí es donde muero, pensó.

“¿Dónde está el dinero?” Preguntó el oficial. Raúl llevaba como 2.000 dólares o algo más —lo que, o bien sabían con certeza o lo asumían ya que por lo general los migrantes suelen viajar con efectivo. Sandra se aferraba a esto último. Buscaron entre sus cosas y encontraron el dinero.

“¿Por favor?” Suplicó Sandra. “Déjenos al menos un poco de dinero para poder salir de aquí?” A Raúl le sorprendió que se atreviera a pedir aquello, sin embargo pudo ver como le arrojaban algunos billetes.





Del mismo modo, rápido y misterioso, en que habían aparecido, los hombres regresaron a sus autos y tomaron rumbo hacia la carretera principal y hacia la noche. Volvían a ser solo tres viajeros, lejos de todo y ahora sin dinero; además, notaron que las ruedas del auto ya no estaban. Sandra se volvió a poner la ropa, se limpió la cara y luego desató a Raúl y al conductor.

“¿Estas bien?” Le preguntó Raúl.

Ella le entregó su ropa. Dios mío, Dios mío, Dios mío, seguía exclamando el chófer. Sandra y Raúl no decían nada. Raúl se volvió a poner la ropa. Con los cordones ahora rotos, los zapatos se le abrían mientras caminaban con dificultad hacia el bosque. Pasaron la noche allí, aunque ninguno consiguió dormir lo suficiente. Raúl sabía que era por pura suerte el que no estuviera muerto.

Supuso que Agustín, tras haber sido advertido de su marcha, los había interceptado a lo largo de la ruta que seguía el tío Erick rumbo al Norte. ¿O quizás fue Erick, quien había organizado la fuga de Raúl, Ernesto y muchos otros, tratando de sacarle a su familia de un poco más de efectivo? O acaso se trataba de la rapiña habitual a la que están expuestos los migrantes, personas que se aprovechan de ellos en el camino, seguros de que sus víctimas jamás informarían de tales episodios a la policía. Pero entonces ¿por qué la mención de su tío? ¿Y la foto?

Estaba seguro de que el ataque era obra de Agustín, queriendo darle una lección a la familia, como diciéndoles: yo soy el jefe, estoy a cargo: por más lejos que quieras ir, siempre te encontraré.

A la mañana siguiente, cuando la luz del sol ya iluminaba el área boscosa donde se habían escondido, hicieron balance de la situación. Los tres lucían como si hubiesen pasado meses a la intemperie, con la ropa sucia y la cara surcada de barro. El auto estaba dañado, pero el teléfono móvil aún funcionaba. Decidieron que el conductor se quedaría atrás con el auto, y Raúl y Sandra seguirían adelante. Caminaron hacia la carretera, con los zapatos de Raúl a medio sujetar. Sandra llamó a su hija. “Un grupo de gangsters nos atrapó”, le dijo con voz tensa. “Pero no te preocupes, estamos bien. Tomaremos el autobús. Estaremos allí pronto”.

Se requieren dos días para abrirse camino hacia el norte en autobús, sin efectivo suficiente para comer, sólo para los boletos. Sandra tranquilizó a Raúl. “No te preocupes”, le dijo, “estamos en camino, estamos bien, estaremos allí pronto”. Ella se había recogido completamente, y seguía adelante como si nada hubiese pasado. Raúl se preguntó si tal vez no era esta la primera ocasión en que resultaba atacada. Estaba nervioso, cualquier ruido fuerte le provocaba una sacudida en su cerebro. Trató de quedarse dor-

mido. Mientras se movían desde las afueras hacia el denso tráfico del centro de Ciudad de México, iba creciendo su expectativa. En algún lugar de ese enorme laberinto estaba Ernesto, esperando.

**E**l día en que Raúl se presentó en la puerta de la casa de Las Águilas estaba sucio y tembloroso, su ropa prácticamente se caía a pedazos. Ernesto agarró a Raúl y comenzó, inusualmente, a llorar. Como si hubieran intercambiado identidades, Raúl sólo permaneció allí, sin mostrar emoción

Sandra fue directamente a la cocina y preparó algo de comer, como un día cualquiera. Cuando la comida estuvo lista, llamó a los niños y se fue a asearse. Ernesto puso un plato frente a su hermano: huevos revueltos, salchichas picantes y unas delgadas tortillas “lengua de gato”.

Raúl comió poco y muy lentamente. Entre bocado y bocado, le contó a su gemelo lo que había sucedido. “Fue Agustín”, dijo.

“¿Cómo lo sabes?”

“Tenían una foto. La de la graduación”.

Ernesto guardó silencio por un momento. Había sido su culpa: era a él a quien Agustín buscaba. Volvió a llorar. Siempre había cuidado de su hermano, él era el mayor, después de todo, aunque solo fuera por 12 minutos, pero ahora le había fallado.

“Toma”, dijo en voz baja mientras le entregaba su única muda de ropa a Raúl.

Pasaron otros pocos días en Las Águilas, mientras que Raúl y la coyota conseguían recuperar sus energías.

“¡Ustedes se ven exactamente iguales!” Dijo Fernanda. Ahora que su madre había regresado sana y salva, no parecía preocupada por lo que había sucedido: para algunos sólo riesgo laboral; su madre misma se había sacudido aquello como si no hubiese sido más que un mal tiempo o hubieran tenido un desfavorable accidente.

“¡No, no es cierto!” Dijeron al unísono.

Fernanda, al ver que aquello les molestaba, se burló de lo parecidos que eran por el resto de su estancia. Raúl se dio cuenta de que Ernesto estaba enamorado de Fer-

nanda, si culparlo. Él se sentía demasiado cansado para pensar en el amor.

Después de algunos días, tomaron junto a Sandra un autobús en dirección al norte, hasta Reynosa: la frontera final.

**V**iajaron durante 15 horas desde la ciudad rumbo al norte de México; el color del paisaje cambió de un verde fecundo al desierto. Raúl oraba en silencio pidiendo no tener más malos encuentros, mientras que Ernesto observaba con ojos de acero a través de la ventana, preparado ante cualquier desastre —que él sentía merecer después de lo que le había sucedido a su gemelo.

Al entrar en Reynosa notaron lo pobres que lucían; no pobres rurales, como en su hogar, La Colonia, ni pobres de ciudad, como San Salvador, sino algo intermedio. En el aire se respiraba un fino polvo y los niños corrían descalzos por la carretera destapada. Casas y empresas se disputan el espacio allí, la zona fronteriza: última parada, el punto de cruce final hacia los Estados Unidos.

El autobús se abrió camino desde las afueras hacia el centro de la ciudad, las carreteras parecían más angostas por el tráfico. Raúl podía ver Texas desde allí, justo al otro lado del puente. Una proximidad casi ridícula.

Por fortuna, los gemelos desconocían los peligros particulares de Reynosa. Para ellos, todo México era una amenaza.

Sandra los acompañó hasta un pequeño garaje con algunos colchones en el piso y una mesa de juego. Dentro ya habían algunos migrantes, en su mayoría hombres jóvenes y algunos adolescentes como ellos.

Ella no cruzaría con ellos, pero esperaría en Reynosa hasta saber que estaban seguros en el otro lado. Los abrazó. “No se preocupen” —hizo un gesto en referencia al firme piso de la casa— “estarán bien”.

Se aseguró, sin embargo, de que todavía tuvieran su número “por las dudas”. Les pasó un bolígrafo y les dio instrucciones a los dos para que lo escriban en el forro de sus pantalones. Luego se despidió.

Ernesto y Raúl ocuparon un colchón vacío y se quedaron allí todo el día. Sus compañeros de viaje los intimidaban, ¿quién sabe de qué estarían huyendo? Ocasionalmente se dejaba entrar a más inmigrantes al albergue, luego la puerta era cerrada y asegurada rápidamente. Al caer la noche había más de 20 personas agrupadas en el pequeño garaje. Tenían comida, al menos. Una señora cocinó en una pequeña hornilla al aire libre, y eventualmente alguien llamaba a uno o dos de los inmigrantes para que llevaran platos con huevos, tortillas, frijoles. Durante otros dos días los gemelos estuvieron tumbados en aquel colchón, languideciendo bajo el calor, esperando que les dijeran que era hora de moverse.

El baño individual estaba arriba. Un grifo sobresalía de un pared con azulejos donde podías bañarte con pedazos de jabón. Al segundo día Raúl subió a tomar una ducha y dejó a Ernesto en la habitación abarrotada.

“¿Me ayudas con algo?” Le preguntó a Ernesto uno de los coyotes, un tipo que, por su temperamento firme e imponente estatura, parecía ser el jefe allí.

Ernesto, con desgano, se puso de pie y siguió al hombre hasta la cocina.

Veinte minutos después, Raúl regresó, ya aseado, pero Ernesto no estaba. Un rato después lo vio entrar por la puerta, pálido como la ceniza. Ernesto se acurrucó en el colchón en posición fetal y, pese al calor, se cubrió la cabeza con una sábana.

Raúl intentó llamar su atención. “¿Qué fue? ¿Que pasó?” Pero Ernesto no lo miró, y Raúl se encogió de hombros. Ernesto se quedó en silencio el resto de la noche y en la mañana solo los ligeros movimientos de su pecho bajo la sábana le indicaban a Raúl que seguía vivo.

“Esta noche”, anunció uno de los coyotes la tercera tarde. Cruzarían esta noche. La atmósfera en la habitación cambió instantáneamente: la gente reorganizó los artículos en sus pequeñas bolsas y se mantuvo alerta, preparándose mentalmente para la próxima avanzada hacia el norte.

Cerca de la medianoche, los coyotes condujeron al grupo de unos 20 migrantes hasta Río Grande. Sacaron la primera de dos balsas inflables de los arbustos y la bombearon con rápidos bufidos. Los gemelos observaron cómo se elevaba la silueta de la balsa. Del otro lado, como les habían dicho, estaba Estados Unidos de América. El coyote ordenó al primer grupo subir a la balsa. “Entren”, dijo. Raúl y Ernesto subieron a bordo, su peso hundió el suave fondo en el agua. Podían distinguir sus siluetas oscuras contra el río. El coyote se apartó, ellos iban a flote, a la deriva, siguiendo su camino. ■

Extractos de *THE FAR AWAY BROTHERS: TWO YOUNG MIGRANTS AND THE MAKING OF AN AMERICAN LIFE*. Copyright © 2017 por Lauren Markham. Publicado por editorial Crown, subsidiaria de Penguin Random House LLC. Traducción: Elkin J. Calle Cortés (RR).



# World Roundup

## PROYECTOS ROTARIOS EN TODO EL MUNDO

por Brad Webber

### 1 ] CANADÁ



En 2015, los suicidios de dos adolescentes motivaron al Club Rotario de Yarmouth (Nueva Escocia) a dedicarse a los jóvenes patrocinando campamentos de liderazgo, jornadas de salud mental para estudiantes, clases de nutrición y oradores motivacionales para las escuelas. En octubre, el club invitó a Mitch Dorge, ex baterista de la banda canadiense Crash Test Dummies, quien abordó temas como la conducción en estado de ebriedad, el uso de drogas y el acoso escolar ante una audiencia de 1000 estudiantes de dos escuelas secundarias. Al día siguiente, se dirigió a otros estudiantes en un lugar más pequeño.

“No regaño a los chicos, hablo con ellos”, explica Dorge, cuya visita fue financiada por una compañía de seguros y organizada por Scott Lutz, ex presidente del club de Yarmouth. Marcar el ritmo con las palmas es parte de la terapia, agrega Dorge. “Juntos creamos buen ritmo”.

Trabajar con jóvenes “rejuveneció a nuestro club al darnos un sentido y conectarnos directamente con la comunidad”, explica Kerry Muise, presidenta del club de 40 socios. Dorge quedó sorprendido con la dedicación del club: ¡No podía creer lo auténticos que eran todos! Creo que los jóvenes necesitan saber que tienen alguien con quien hablar”.

### 2 ] EE.UU.



El pasado mes de septiembre, los socios del Club Rotario de Nashoba en Massachusetts celebraron una clínica de reparación gratuita, tal como vienen haciendo desde 2014. Durante este evento, remendaron prendas de vestir, arreglaron lámparas y repararon sistemas de aire acondicionado y otros objetos. “Abrimos un taller en una cafetería escolar”, explica el socio Ray Pfau, “invitamos a las personas a traer objetos averiados para arreglarlos de forma gratuita”. Pfau presume que dos terceras partes de los objetos generalmente vuelven a funcionar. “Los invitados pueden seguir usando los objetos, les ahorramos dinero y mantenemos [la basura] fuera del vertedero para evitar esta nueva cultura de desechar cosas viejas y comprar cosas nuevas”.

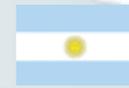
En 2013, los estadounidenses generaron más de 250 millones de toneladas de basura, la cual en casi un 28% está compuesta de metales, plásticos y madera.

### 3 ] PERÚ



Los rotarios de Tacna, ciudad situada al sur del Perú, celebraron la independencia de su país con una feria gastronómica de tres días de duración en la que recaudaron US\$ 550 para la campaña Pongamos Fin a la Polio. Los clubes de la municipalidad (Tacna, Caplina, Miculla Tacna, San Pedro de Tacna y Takana-Tacna) sirvieron platillos locales como el picante a la tacneña durante el festival

### 4 ] ARGENTINA



Reconociendo la importancia de la visión para aprender, en los últimos tres años, el Club Rotario de Rufino supervisó exámenes de la vista para 350 niños de cuatro escuelas. El pasado mes de octubre ofrecieron 120 de estos exámenes. La iniciativa fue lanzada por el Club Rotario de Rosario, explica Javier Hernán Enrique Barrientos del club de Rufino, quien elogia el aspecto voluntario de la iniciativa. Barrientos y sus compañeros rotarios, que invirtieron US\$ 700 en los exámenes y donaron 20 pares de anteojos, trabajan con la Essilor Vision Foundation, que provee lentes, planificando las pruebas de los optometristas, quienes remitían a los jóvenes con problemas más serios a un oftalmólogo.

### 6 ] SUDÁFRICA



El pasado mes de mayo, a fin de organizar una jornada deportiva para demostrar que las personas con discapacidades intelectuales y físicas pueden participar igual que cualquier atleta, el Club Rotario de Sandton hizo un llamado a los interactivos. Un centenar de jóvenes y adultos de seis escuelas y centros de atención del área de Johannesburgo participaron en torneos de fútbol, voleibol y bolos. “Nuestro club está comprometido a servir a aquellos que lo necesitan, pero especialmente a las personas vulnerables y marginadas”, explica la socia Edna Mugaa-Mutua. “Pasar el día haciendo sonreír a niños y adultos con discapacidades nos recuerda que, cuando damos, recibimos mucho más”.

### 5 ] ESPAÑA



que se celebró del 28 al 30 de julio. Además de recaudar fondos, realzar el perfil de los clubes y satisfacer el apetito de los asistentes, el evento permitió a los socios experimentar el compañerismo, explica Carlos Miranda Ceballos, presidente del Club Rotario de Tacna, quien añadió que el de este año fue el primer evento en reunir a los cinco clubes.

Con una tasa de desempleo del 35%, La Línea de la Concepción dobla el promedio de España.

Asentada entre las playas de la Costa del Sol y Gibraltar, La Línea de la Concepción se enfrenta al contrabando de cigarrillos, drogas y alcoholismo. El Nuevo Hogar Betania ofrece un refugio temporal a personas sin hogar. Los rotarios jugaron un papel decisivo para que este lugar albergue hasta 70 personas y alimento a cientos más. El Club Rotario de Marbella-Guadalmina coordinó un proyecto, iniciado en 2013 y concluido en 2016 con los clubes de Ceuta, Gibraltar y Benahavís-Costa del Sol, que donó paneles solares para calentar agua con un valor de casi US\$30.000. Para muchos, el Nuevo Hogar ofrece la única ducha disponible. El “Hogar Betania alimenta a 260 personas, entre ellas mujeres víctimas de maltrato y sus hijos, víctimas de trata de personas y ex convictos en proceso de reinserción”, explica Martina Spann, socia del club de Marbella.

Los rotarios de Marbella han prometido apoyo continuo mediante la entrega de alimentos: un rayo de esperanza en una zona deprimida de Andalucía.



# CLUBES EN ACCIÓN

OBRAS DE SERVICIO REALIZADAS POR LOS CLUBES  
DE LOS DISTRITOS 4370 y 4380 [VENEZUELA]

## INFORMACIÓN PARA LOS LECTORES

REVISTA ROTARIA, a partir del año 2016, ofrece un nuevo esquema de presentación para las notas referidas a las actividades reseñadas en la sección "Clubes en Acción", a fin de brindar un mayor despliegue del contenido que acompaña cada nota respectiva. Bajo el nuevo esquema, en las páginas que siguen los usuarios encontrarán, junto al título de cada nota, algunas fotos destacadas y un breve resumen alusivo a la actividad que corresponda a cada caso; junto a la imagen de cada nota respectiva se incluye un botón (ícono cámara fotográfica) que permite acceder al contenido completo de la nota en HTML, el cual estará alojado en el sitio web de RR ([www.revistarotaria.org](http://www.revistarotaria.org)) junto al despliegue audiovisual (fotografías o videos) que ilustran la actividad de servicio o evento reseñado en cada caso.

ENVÍANOS TUS NOTAS PARA CLUBES EN ACCIÓN A NUESTRA DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO: [NUEVAREVISTAROTARIA@GMAIL.COM](mailto:NUEVAREVISTAROTARIA@GMAIL.COM). IMPORTANTE: LAS FOTOGRAFÍAS QUE ACOMPAÑAN CADA NOTA DEBEN ENVIARSE EN UNA RESOLUCIÓN NO INFERIOR A 300 PPP (PUNTOS POR PULGADA, EN INGLÉS: DPI), EN FORMATOS JPG O PNG (TAMBIÉN PUEDES ADJUNTAR VIDEOS).

### VENEZUELA: DR 4370

#### ROTARY CARACAS BRINDÓ CHARLA SOBRE DESPISTAJE DE CÁNCER DE MAMA

EN UNA AMENA JORNADA DE TRABAJO, el pasado mes 21 de diciembre de 2017, y luego de las 12:30 pm., se dio inicio a la reunión de Rotary Caracas, Distrito 4370, en los salones del Valle Arriba Hoyo 20, y seguido del protocolo correspondiente



ROTARY CARACAS



el presidente Jorge Sleiman presentó al invitado del día, Dr. Ramón Pérez Brett, oncólogo y compañero del Club quien brindó una positiva charla sobre el Cáncer de Mama.

Una fructífera reunión que contó con la presentación de un video que permitió tocar el tema con la importancia y la delicadeza que merece, dada la sutileza con la que debe ser tratada y mostrada esta enfermedad que ataca una de las partes símbolo de la feminidad de la mujer. El Dr. Pérez Brett disertó sobre importantes aspectos como los avances que hasta ahora se conocen para lograr que el tratamiento sea menos invasivo, la necesidad de que las mujeres presten la debida atención para detectar cualquier alteración, y la mamografía anual como único examen que le permite al médico ver los más pequeños detalles y poder prevenir su avance.



ARRIBA: Carlos Augusto González, Irene Cival y Jorge Sleiman, en la Clínica Senos Salud. IZQUIERDA: Carlos Augusto González entregando un reconocimiento al Dr. Pérez Brett, Ali y Beatriz Gómez.

Una interesante charla que además demostró la calidad humana del médico al momento de tener que decir la verdad a la paciente y brindar esperanza reconociendo tantas otras cosas buenas que se poseen dado lo importante que es la Actitud con la cual la paciente asuma dicha realidad. Hubo interesantes preguntas que fueron respondidas por el Dr. Pérez Brett, entre muchas otras, si dicho examen se hace sólo a las damas o habría que hacérselo a los caballeros; a lo que se contestó positivamente dado que existen ciertas probabilidades de que también a los hombres les pueda suceder.

Al finalizar, el presidente Jorge Sleiman hizo entrega al Dr. Pérez Brett de un reconocimiento otorgado por el Club y le fue entregado el libro titulado "Bolívar Desde Rotary Caracas", escrito por el rotario Juan Conde Barrosi.

El compañero Ali Gómez felicitó al médico e hizo referencia a un escrito que está en la entrada del Hospital de Clínica de la Universidad de Buenos Aires, "La Medicina: Una Ciencia Difícil, Un Arte Delicado, Un Humilde Oficio".

Por su parte, el Dr. Ramón Pérez Brett agradeció la invitación y el obsequio, al tiempo que recordó la jornada de Despistaje de Cáncer de Mama pauta para el sábado 21, a realizarse en la Clínica Senos Salud, en Santa Mónica, para la cual dijo estar preparados a fin de realizar el examen totalmente gratis a las personas que asistan y donde contarán con la colaboración de los médicos y los Clubes Rotarios que todos los años llevan a cabo esta labor conjunta para ofrecer tan importante servicio a las personas más necesitadas de la comunidad.

### VENEZUELA: DR 4370

#### ROTARY LOS TEQUES RECIBIÓ VISITA OFICIAL DEL GOBERNADOR

EN EL MARCO DE LA GIRA ANUAL llevada a cabo a todos los clubes del centro del país con el propósito de conocer el alcance de los proyectos sociales que desarrolla RI, el Gobernador del Distrito 4370, Luis Vázquez, visitó Rotary Los Teques el pasado viernes 26 de enero de 2018. Un encuentro en el que pudo observar de cerca el valioso trabajo realizado por los compañeros rotarios en beneficio de humildes comunidades.

En este sentido, la presidenta de Rotary Los Teques, Diamelis González, indicó que hasta ahora el Club ha logrado apoyar causas de importante valor como es la lucha contra la polio, el cáncer de mama, procesos de formación de líderes



ROTARY LOS TEQUES



La presidenta de Rotary Los Teques, Diamelis González, muestra satisfecha la importante labor del Club en la lucha contra la Polio, contra el cáncer de mama, los procesos de formación de líderes juveniles, entre otros proyectos.

juveniles así como otros proyectos, entre ellos el concerniente a "Libro Viajero" con el cual se viene desarrollando una loable labor en pro de estimular la lectura en la sociedad.

Igualmente, reconoció el alcance de las obras sociales de Rotary en el mundo entero, una tarea que los rotarios de Los Teques apoyan en significativas áreas como la salud, la educación, la lucha contra la pobreza y el hambre, así como en la formación del hombre y su amor por la naturaleza.

La oportunidad fue propicia para mostrar el orgullo y la satisfacción de ser rotarios y formar parte de esta insigne institución de servicio, al tiempo que se extendió invitación a aquellas personas con sensibilidad social que deseen brindar una mano solidaria y apoyar estas nobles causas, a acercarse a la sede del Club los días jueves a las 4:30 pm.

### VENEZUELA: DR 4370

#### ROTARY BARCELONA DESARROLLA PROGRAMA DE ARTES Y OFICIOS

CONTINUANDO LA IMPORTANTE LABOR DE SERVICIO, Rotary Barcelona, Distrito 4370, abre este año que recién comienza con su Programa de Artes y Oficios, donde les presenta a sus beneficiarios en este mes de enero de 2018 el inicio del curso Corte y Confección (Ropa para Damas).



Mediante este proyecto de emprendimiento del Club un alto número de mujeres se encuentran hoy favorecidas y en plena actividad de aprendizaje que les permite conocer la manera de elaborar patrones para luego cortar las telas, según la pieza a confeccionar. En estos momentos se cuenta con tres cursos de costura que se brindan en paralelo y mediante los cuales se está formando a un número de 78 mujeres en dicho oficio.

El objetivo del Club es permitir a este grupo de mujeres, por un lado confeccionar su propia ropa y por el otro hacer de este aprendizaje adquirido una fuente de ingreso adicional para el sustento familiar.

Este interesante Programa ofrece también, entre otros cursos: 1] Básico de carteras, 2] Elaboración de Morrales, loncheras y cartucheras escolares, 3] Confección de Ropa Íntima de damas, niñas(os) y caballeros, 4] Trajes de Baño, 5] Elaboración de zapatos, 6] Confección de pijamas, lencería hogar, 7] Panadería Básica y avanzada. Panadería navideña, 8] Repostería Básica, tortas frías, decoración de tortas

Además de los cursos que conforman el Plan vacacional dirigido a niñas y niños, en la actualidad, los rotarios del Rotary Barcelona están trabajando también con un proyecto mediante el cual se busca llevar todos estos cursos a las comunidades, hasta sus hogares, sin costo alguno.



ROTARY BARCELONA



VENEZUELA: DR 4370

**ROTARY ANACO BRINDA SERVICIO BANCO DE SILLAS DE RUEDAS**

CONTINUANDO SU VALIOSA LABOR de ofrecer una mejor calidad de vida a los más necesitados, Rotary Anaco, Distrito 4370, viene brindando una mano amiga mediante su Banco de sillas de ruedas, bastones, muletas y andaderas; y en esta oportunidad facilitó el pasado 20 de enero de 2018, un par de muletas a la Sra. María de Lourdes Alves, de 58 años de edad, quien a consecuencia de una caída sufrió fractura de fémur. A la señora se le practicó intervención quirúrgica, pero al tiempo



ROTARY ANACO



La señora Luisa Ramona Maigua de Arcia, de 74 años de edad, sufre de una artrosis que le impide movilizar sus rodillas y está recibiendo una andadera de parte del Club Anaco.

se le formó un bulto alrededor del punto de unión y de allí se fue diagnosticada la formación de una enfermedad degenerativa que ameritó la amputación preventiva de toda su pierna. Actualmente vive en la Urbanización El Oasis, casa #11. Recibe el equipo la hermana María Esperanza Arévalo.

Por otra parte Rotary Anaco, a través de dicho programa reanudó sus actividades del año 2018 el pasado 8 de enero con la entrega de una andadera a la señora Luisa Ramona Maigua de Arcia, de 74 años de edad quien padece una artrosis que le impide movilizar las rodillas, requiriendo a su vez de dicho equipo para moverse de manera más cómoda y segura. Esta primera beneficiaria del año reside en la calle principal sector el 5, casa número 47-96.

VENEZUELA: DR 4370

**ROTARY SAN FÉLIX Y PUERTO ORDAZ RECIBEN COPA DE LA AMISTAD**

CONTINUANDO CON UNA EMBLEMÁTICA actividad en el Distrito 4370, Rotary San Félix y Puerto Ordaz recibieron la Copa de la Amistad de manos de Rotary Upata, oportunidad para materializar uno de los grandes preceptos rotarios como es fomentar el compañerismo entre los seres humanos así como el acercamiento entre los clubes rotarios y los pueblos hermanos.

El evento se realizó recientemente en un emotivo acto que contó con el respaldo de un importante número de asistentes, en el estado Bolívar, quienes recibieron emocionados este preciado Trofeo. Un agradecimiento a la compañera Alicia Sánchez como presidenta de Rotary Upata y a su equipo que llevaron a cabo la entrega de la Copa y estuvieron acompañando la bonita celebración de la gran fiesta de la amistad.



ROTARY SAN FELIX



Rotary San Félix y Puerto Ordaz recibieron la Copa de la Amistad de manos de Rotary Upata, oportunidad para materializar uno de los grandes preceptos rotarios como es fomentar el compañerismo y el acercamiento entre los clubes rotarios.

VENEZUELA: DR 4370

**ROTARY IT CHE ME REALIZÓ ALMUERZO A NIÑOS DEL JARDÍN DE INFANCIA FUNDAMASIR**

ROTARY IT CHE ME, Distrito 4370, en un esfuerzo conjunto con la Alcaldía del Municipio Simón Rodríguez y la Primera Dama municipal, Yemdy de Raydan, contando con la colaboración de un grupo de empresarios de la zona, hicieron posible la reciente visita al Jardín de Infancia Fundamasir, institución que brinda servicio a niños necesitados, ubicada en el Sector Pueblo Ajuro de El Tigre, en el oriente del país. La actividad se efectuó el pasado mes de enero de 2018, donde se pudo llevar un balanceado almuerzo a un total de 56 pequeños en edades comprendidas de maternal y preescolar, acompañado de una merienda y jugos naturales.

Con esta nueva alianza los rotarios de It Che Me quiere llegar con su solidario aporte y ayuda a cada rincón para llevar ayuda a la población más vulnerable de la ciudad de El Tigre y



ROTARY IT CHE ME



Rotary It Che Me, Distrito 4370, en un esfuerzo conjunto con la Alcaldía del Municipio Simón Rodríguez y empresarios de la zona, visitaron el Jardín de Infancia Fundamasir, institución que brinda servicio a niños necesitados, ubicada en el Sector Pueblo Ajuro de El Tigre, en el oriente del país.

contribuir a brindar una mejor calidad de vida, sembrando así en los niños la prosperidad, la humildad, el trabajo duro para lograr sus metas y ser ejemplo de ciudadanía.

VENEZUELA: DR 4370

**ROTARY IT CHE ME VISITÓ GERIÁTRICO MARÍA AUXILIADORA**

EN OTRA ACTIVIDAD de interés para la comunidad, los rotarios de It Che Me, en alianza conjunta de Alcaldía y empresarios de la zona realizaron también, el pasado mes de enero de 2018, la visita al Geriátrico María Auxiliadora de El Tigre, en el estado Anzoátegui, a fin de llevar alegría, amor y paz a los queridos adultos mayores. En esta oportunidad, se les proporcionó un balanceado almuerzo, acompañado de frutas, dulces y jugos; siendo amenizado por la nota musical antañona.



ROTARY IT CHE ME



Una alianza que también busca beneficiar a comunidades sensibles de El Tigre y a esas personas necesitadas que hoy día claman por mejorar su calidad de vida, siempre bajo el principio rotario "Dar de sí, Antes de Pensar en sí".

■ VENEZUELA: DR 4370

**ROTARY SAN FÉLIX  
CELEBRÓ MES DEL EDUCADOR**

CON EL PROPÓSITO DE EMPRENDER actividades destinadas a mejorar la calidad de vida de diversas comunidades, y de manera especial en el ámbito de la educación, los socios de Rotary San Félix, Distrito 4370, llevaron a cabo el Taller de Higiene Postural en la EIB Yocoima de Puerto Ordaz. Evento realizado en el marco de la celebración del Mes del Educador, un regalo para los maestros de dicho centro educativo.

Contando con la participación de todo su personal docente y directivo y la Lic. Esther Cruz en calidad de facilitadora, así como de los compañeros rotarios Delia Chaparro de Guedez, José Rojas, Maritza Viñoles y Rafael Guedez, se pudo llevar a cabo esta celebración que busca además desarrollar actividades que permitan mejorar las condiciones de vida en los ámbitos social y educativo.

Un agradecimiento a la Lic. Vicenta Chaparro, directora del colegio, por brindar la oportunidad de servir a los demás.



ROTARY SAN FELIX

■ VENEZUELA: DR 4370

**ROTARY CHAMARIAPA CANTAURO REALIZÓ  
ALMUERZO SOLIDARIO EL DÍA DE REYES**

EL PASADO 06 DE ENERO DE 2018, en la celebración del Día de Reyes, Rotary Chamariapa Cantaura, Distrito 4370, realizó su acostumbrado Almuerzo Solidario para 88 niños del Sector



ROTARY CHAMARIAPA C.

Pedro Zaraza en casa de los esposos Soraida y Pedro Millán. En esta ocasión se contó con la compañía de los Reyes Magos Rotarios quienes salieron de la Iglesia Nuestra Señora de la Candelaria en un desfile hasta la Plaza Bolívar, en medio de cantos navideños, y dirigidos hasta el sitio del almuerzo.

Los pequeños disfrutaron de una suculenta sopa a la vez que bastante animados conversaron con los Reyes Magos Rotarios quienes transmitieron un mensaje de fe y esperanza de un futuro mejor. Una palabra de agradecimiento a Rotaract Chamariapa Cantaura, familiares y amigos de la comunidad, por su grata compañía; de manera especial al amigo José Arreaza, integrante del Movimiento Cultural de Freites quien junto con los compañeros José Ramón y Andrés Eloy representaron a los Reyes Magos, para alegría y emoción de los niños.

■ VENEZUELA: DR 4370

**ROTARY EL TIGRE VISITÓ  
GERIÁTRICO MARÍA AUXILIADORA**

UNA EXITOSA ACTIVIDAD a beneficio de la tercera edad fue llevada a cabo el pasado mes de diciembre de 2017 por Rotary El Tigre e Interact El Tigre, Distrito 4370, donde se brindó alimento y ropa a un importante número de ancianitos del Geriátrico María Auxiliadora, en el estado Anzoátegui.

Finaliza el año pero no las actividades que día a día desarrollan los clubes rotarios en el mundo entero, habiendo llevado en esta oportunidad una suculenta sopa que los abuelitos del Geriátrico María Auxiliadora pudieron disfrutar, al tiempo que les fue donada también ropa en buen estado. Una hermosa actividad con la cual los abuelitos se mostraron contentos y acompañados durante un lindo evento con el que Rotary El Tigre sigue marcando la diferencia.



ROTARY EL TIGRE



JUNTOS

INSPIRAMOS

Para Rotary y más de un millón de rotarios, la educación es un derecho. Por eso inspiramos a la próxima generación con becas, programas educativos y oportunidades de desarrollo profesional. Somos Rotary. Somos gente de acción. Más información en [Rotary.org/es](http://Rotary.org/es)

Rotary  GENTE DE ACCIÓN



# Inspiración EN CADA ESQUINA

## La mediación que lo cambió todo

Jim, rotario de Oregón, fue testigo de un evento que cambió su vida cuando asistió a su primera Convención de Rotary en Inglaterra, en 1984. Luego de asistir a una sesión en la que rotarios argentinos y británicos analizaban las razones del conflicto en las Islas Falkland (Malvinas), contribuyendo con ello a la búsqueda de una resolución pacífica, Jim quedó sorprendido ante una prueba fehaciente del poder de la mediación rotaria. Años más tarde, aplicó un enfoque similar para ayudar a resolver las luchas por el agua del río Klamath que afectaban a docenas de grupos cerca de Medford, Oregón, EE.UU. Al hacerlo, Jim ayudó a encontrar la paz y la comprensión entre las facciones en pugna, algo que no fue posible durante mucho tiempo.

**Encuentre su inspiración en la Convención de Rotary en Toronto.**  
Regístrese hoy en [riconvention.org](http://riconvention.org).



**CONVENCIÓN DE ROTARY  
JUNIO 23-27, 2018  
TORONTO, ONTARIO, CANADÁ**